

# CRAMER

( BÜLOW )

## 60 STUDI scelti per PIANOFORTE

*Revisione di A. Longo*

NUOVA EDIZIONE RIVEDUTA

EDIZIONI CURCI · MILANO

G. B. CRAMER - BÜLOW

# 60 STUDI SCELTI

PER PIANOFORTE

REVISIONE DI  
**ALESSANDRO LONGO**

NUOVA EDIZIONE RIVEDUTA

EDIZIONI CURCI - MILANO

## PREFAZIONE

Gli studi di Cramer furono pubblicati la prima volta nel 1829 in due serie di 42 numeri ciascuna: in complesso 84 studi ai quali più tardi, per raggiungere la cifra tonda di 100, furono aggregati i 16 studi dell'op. 81.

Essi ebbero la più favorevole accoglienza nel mondo degli studiosi di pianoforte, e in pochi anni si diffusero dappertutto. Senonchè, dopo alcuni decenni, un po' per la sempre crescente affermazione del *Gradus ad Parnassum* di Clementi, e un po' per la valanga di studi brillanti lanciati sul mercato musicale da Carlo Czerny, essi furono a poco a poco trascurati e quasi abbandonati.

Era riserbata a un eminente didatta — Hans von Bülow — la benemerenza di riportarli all'onore della Scuola. Cosa che egli fece con molto senno riducendone il numero a soli 60. Ma fece qualche cosa di più: dette agli studi una successione ben graduata nel senso della difficoltà, così tecnica che musicale; fornì loro una diteggiatura più razionale, e li corredò di annotazioni e consigli suggeriti dall'esperienza.

In questa nuova edizione, apprestata per le *Edizioni CURCI*, io ho curato specialmente il fraseggio, rimasto trasandato anche nella versione del Bülow; ho eliminato alcune asperità della diteggiatura, quasi tutte dovute al rigido sistema adottato dal Bülow circa l'avvicendamento delle dita, e ho aggiunto brevi annotazioni in calce ad alcuni studi, avvalendomi molto di quelle redatte dal Bülow.

A. L.

# INDICE TEMATICO

**Allegro**

1. Pag. 6

**Allegro**

2. " 8

**Moderato espressivo**

3. " 10

**Allegro con spirito**

4. " 12

**Vivace**

5. " 14

**Allegro moderato**

6. " 16

**Moderato**

7. " 18

**Moderato con espressione**

8. " 20

**Moderato**

9. " 22

**Allegro brillante**

10. " 24

**Moderato**

11. Pag. 26

**Allegrissimo**

12. " 28

**Allegro non troppo**

13. " 32

**Andante**

14. " 34

**Lento**

15. " 36

**Moderato**

16. " 40

**Vivace**

17. " 42

**Allegro**

18. " 44

**Allegro**

19. " 46

**Allegro**

20. " 48

**Allegro agitato**  
 21.   
**Allegro moderato**  
 22.   
**Presto**  
 23.   
**Moderato**  
 24.   
**Allegro moderato**  
 25.   
**Allegretto**  
 26.   
**Allegro**  
 27.   
**Allegro non tanto**  
 28.   
**Allegro vivace**  
 29.   
**Maestoso**  
 30. 

**Moderato**  
 31.   
**Maestoso energico**  
 32.   
**Allegro con brio**  
 33.   
**Moderato**  
 34.   
**Allegro assai**  
 35.   
**Moderato assai**  
 36.   
**Allegro con brio**  
 37.   
**Allegro con spirito**  
 38.   
**Presto**  
 39.   
**Allegro**  
 40. 

**Allegro con fuoco**

41. 

Pag. 94

**Prestissimo**

42. 

" 98

**Molto agitato**

43. 

" 100

**Andante espressivo**

44. 

" 102

**Allegro molto agitato**

45. 

" 104

**Allegro strepitoso**

46. 

" 106

**Allegro**

47. 

" 108

**Allegro moderato, ma energico**

48. 

" 111

**Allegro**

49. 

" 114

**Con moto**

50. 

" 116

**Allegro**

51. 

Pag. 118

**Scherzando**

52. 

" 121

**Andante maestoso ed espressivo**

53. 

" 124

**Allegro con spirito**

54. 

" 128

**Moderato espressivo**

55. 

" 132

**Arioso moderato**

56. 

" 135

**Molto agitato**

57. 

" 138

**Allegro moderato**

58. 

" 141

**Allegro**

59. 

" 144

**Moderato assai**

60. 

" 146



# 60 STUDI SCELTI

PER PIANOFORTE

Revisione di A. LONGO

G. B. CRAMER

*Allegro ♩=132 sempre legatissimo*

1

Bisogna cominciare a studiare prima con una mano e poi con l'altra lentamente e sempre egualmente forte: si potrà quindi accelerare il tempo, sostituendo al *forte* un invariabile *mezzo forte*. All'apparire, della più piccola confusione, sarà bene ritornare allo studio lento. Soltanto quando si sarà vinta ogni difficoltà tecnica si potranno unire le due mani. I *crescendo* e i *diminuendo*, nonché tutti i segni che si riferiscono al modo di legare e di fraseggiare — in una parola, tutto ciò che costituisce il carattere e l'espressione di ogni singolo periodo, e che trovasi dappertutto scrupolosamente indicato — si deve egualmente studiare a mani separate. Tali regole sono valevoli anche per tutti gli studi che seguono.

L'insegnante farà bene di vigilare perché lo scolaro si astenga dal suonare *arpeggiati* gli accordi non preceduti dal segno dell'arpeggio. La più piccola concessione su questo punto potrebbe essere causa di incorreggibile abitudine.

Il

primo accordo deve essere eseguito così:

il secondo così:

La differenza d'esecuzione dei due accordi è dovuta a due ragioni: alla differente durata, ed all'effetto fonico che deriva dalla loro formazione. Infatti, se il primo accordo fosse eseguito come il secondo — cioè con la simultaneità delle due mani — ne risulterebbe povertà di suono a causa dell'identità delle note. Viceversa, la simultaneità sta bene nel secondo arpeggio, e per la brevità della durata, e per la brevità della diversità delle note accoppiate.

Sheet music for piano, page 7, measures 1-14. The music consists of two staves. The top staff uses treble clef and the bottom staff uses bass clef. Fingerings are indicated above the notes. Measure 1: 1 2 3. Measure 2: 1 3 2 3. Measure 3: 1 4. Measure 4: Crescendo. Measures 5-14: Various patterns of eighth and sixteenth notes.

Sheet music for piano, page 7, measures 15-28. The music continues on two staves. Measure 15: 4. Measures 16-28: Various patterns of eighth and sixteenth notes. Measure 28: 4.

Sheet music for piano, page 7, measures 29-42. The music continues on two staves. Measures 29-42: Various patterns of eighth and sixteenth notes.

Sheet music for piano, page 7, measures 43-56. The music continues on two staves. Measures 43-56: Various patterns of eighth and sixteenth notes. Measure 56: sf.

Sheet music for piano, page 7, measures 57-68. The music continues on two staves. Measures 57-68: Various patterns of eighth and sixteenth notes. Measure 68: 1 2 3 4 5.

Allegro  $d=88$

2

5

10

15

La principale condizione per trar profitto da questo studio è di battere e di tenere solidamente, senza piegare la punta delle dita, le note estreme delle due mani.

Nel movimento delle dita intermedie si cercherà di ottenere quella naturale e melodiosa espressione consistente in un piccolo crescendo nell'ascendere e *dim.* nel discendere.



Musical score page 9, measures 1-6. The score consists of two staves. The top staff uses treble clef and has a dynamic of *dim.* The bottom staff uses bass clef. Measure 1 shows eighth-note patterns. Measures 2-3 show sixteenth-note patterns with dynamics *p* and *cresc.* Measure 4 shows eighth-note patterns with dynamics *mf*. Measures 5-6 show sixteenth-note patterns.

Musical score page 9, measures 7-12. The top staff continues with sixteenth-note patterns. Measures 8-9 show eighth-note patterns with dynamics *cresc.* Measure 10 shows sixteenth-note patterns with dynamics *f*.

Musical score page 9, measures 13-18. The top staff shows sixteenth-note patterns. Measures 14-15 show eighth-note patterns with dynamics *dim.* Measure 16 shows sixteenth-note patterns.

Musical score page 9, measures 19-24. The top staff shows sixteenth-note patterns. Measures 20-21 show eighth-note patterns with dynamics *mf*. Measure 22 shows sixteenth-note patterns.

Musical score page 9, measures 25-30. The top staff shows sixteenth-note patterns. Measures 26-27 show eighth-note patterns. Measures 28-29 show sixteenth-note patterns. Measure 30 shows eighth-note patterns.

Musical score page 9, measures 31-36. The top staff shows sixteenth-note patterns. Measures 32-33 show eighth-note patterns with dynamics *dim.* Measures 34-35 show sixteenth-note patterns with dynamics *dim!* Measure 36 shows eighth-note patterns with dynamics *pp*.

## Moderato espressivo ♩=138

10

L'apparente poca importanza della parte affidata alla mano sinistra non deve far credere inutile l'applicazione all'avvertimento fatto nel N. 1, in merito allo studio a mani separate. Al contrario, attenendovisi rigorosamente, si gioverà anche alla buona riuscita della parte affidata alla mano destra, oltre a rialzare l'interesse musicale dello studio.

Si osservi con attenzione e si esegua diligentemente la diteggiatura di questo studio. Essa non è basata sulla suddivisione apparente delle quartine di biscrome (ciò che darebbe questa formula erronea di diteggiatura: ) ma è basata sulla concatenazione delle quartine, realizzate con l'innesto delle due ultime note di una quartina con le prime due della quartina successiva. Così:



15      3 2 4 5 2 4 5 2 4 5      2 4 5 3 1 2 2      3 4 4 3 2 4 5 4 5  
*f* 1 2      *dim.*      *p* 2 3 2

16      4 3 1 3      20      2 3

17      2 4 5 2 4 5 2 4 5      3 5 4 3 2 4 5 4 5  
18      1 2 3      4 3 2      2 3

19      2 4 5 2 4 5 2 4 5      20      2 3

21      3 2 4 5 2 4 5 2 4 5  
*cresc.*      *mf*      *sf* 2      2 4 5 2 4 5 2 4 5  
22      5 2 1 5 2 4 5 2      1 5 2 4 5 4 5 4 5  
23      2 5 1 5 2 4 5 2      25      2 4 5 2 4 5 2 4 5  
*dim.*      *p*      3 2 1 5 2 4 1 4 2 5 2 4 5  
24      3 2 1 5 2 4 5 2 4 5      2 4 5 2 4 5 2 4 5  
25      3 2 1 5 2 4 5 2 4 5      2 4 5 2 4 5 2 4 5  
*dim.*      *p*      2 4 5 2 4 5 2 4 5  
26      2 5 1 5 2 4 5 2 4 5      30      2 4 5 2 4 5 2 4 5  
*cresc.*      *mf*      *sf* 3      *sf* 4      *sf* 3      *sf* 2  
27      2 5 1 5 2 4 5 2 4 5      31      2 4 5 2 4 5 2 4 5  
*dim.*      *p*      2 4 5 2 4 5 2 4 5  
28      2 5 1 5 2 4 5 2 4 5      32      2 4 5 2 4 5 2 4 5  
*dim.*      *p*      2 4 5 2 4 5 2 4 5

Allegro con spirito  $\text{d}=132$ 

4

*f*

10

Simpatico studio, ricco di atteggiamenti tecnici che parrebbero, e sono realmente, semplici ma che nascondono qua e là pericoli di cadere in errore. Ad esempio, alla battuta 5 è raro che si suoni senza l'alterazione del *diesis* il *Re* della sinistra, specialmente studiando sulle edizioni che non mettono il *bequadro* precauzionale. In questa edizione il *bequadro* è segnato, ma la raccomandazione va fatta lo stesso.

Di particolare interesse il passo che comincia dalla settima battuta e si protrae fino alla battuta undecima. Lo studio deve anzitutto badare alla esattezza delle note, tra le quali ricorrono parecchie alterazioni accidentali: deve poi assicurarsi della perfetta diteggiatura e quindi studiare il passo fino a diventarlo padrone.

Si raccomanda il *legato* e l'eguaglianza negli arpeggi frazionati nelle battute 14-17.

Rapido e nitido l'ultimo passo in biscrome. Cominciarlo in tempo ed eseguirlo in tempo. Un po' tenuto l'accordo finale.

cresc.

*f dim*

*fed.*

15

*p*

*cresc.*

*f*

*fed.*

*p*

*cresc.*

*fed.*

\*

*f*

*dim.*

*dim.*

20

*mf*

*cresc.*

*mf*

*f*

*sf*

*sf*

25

Vivace  $\text{d}=108$

5

10

15

Curando la sicurezza di tocco e l'egualanza del suono anche un allievo non avanzato nella tecnica può raggiungere presto in questo studio la cosiddetta *bravura* nei passaggi. Per conseguire questo risultato si badi più alla velocità (non trascurando la nitidezza) che ai coloriti. Si insista nello studiare i punti più scabrosi esercitandosi con forza e velocità sempre maggiore.

Le biscrome della mano destra delle battute 2, 4, 6, 28, 29 possono coincidere insieme all'ultima nota delle terzine della sinistra. Questa trascurabile imprecisione ritmica faciliterà la scorrevolezza dell'esecuzione generale dello studio e non bisogna dar troppo peso ad essa considerato che, anche nell'esecuzione di qualche Preludio e Fuga del Clavicembalo ben temperato di Bach, si usa far così per tradizione.

5 3  
4 2 3 1 2  
5 3 1 4 2 3 1  
5 3 1 4 2  
1 3 4 1 3 4 1 3  
1 3 4 1 3 2 1 3 1 3 4 1 3 4 3

cresc. . . . . mf . . . .

5 1 4 2 5 2 1 4 1 5  
5 2 3 5 2 1 4 1 5  
5 2 3 5 2 1 4 1 5  
1 5 2 5 2 4 1 4 1 5  
1

f . . . . ff . . . .

20

2 8  
V  
V

3 1  
#  
# 4

25 sf 3 5  
3 3 1 3 1

4  
sf . . . .

3 1 3 1 3 1 3 1 3 1

**Allegro moderato**  $\text{d}=104$

6

5

f

10

5.

ff.

pp

15      5

Bülow avverte: l'utilità tecnica di questo studio si mostrerà maggiormente se si farà la trasposizione nelle tonalità di *Sol min.* e di *Fa min.* L'esercizio del trasporto non sarà mai abbastanza raccomandato per sviluppare l'orecchio e l'intelligenza dello scolaro.

Non si può sconvenire circa l'utilità del trasporto. Senonchè non tutte le trasposizioni di pezzi pianistici, quando si voglia fare una esecuzione tecnicamente corretta, si possono realizzare senza provvedere agli adattamenti della diteggiatura. Nessuno vorrà ammettere che una sola diteggiatura possa adattarsi a tutte le tonalità. Tanto varrebbe come eseguire le scale con una diteggiatura unica! Cosa che qualcuno ha tentato, ma, per fortuna, senza successo. Concludendo: le trasposizioni sono utili, a patto di non violentare troppo la correttezza tecnica. Se proprio un pianista si trova nella necessità di dovere eseguire un pezzo piuttosto difficile in altra tonalità, val la pena di trascriverlo e opportunamente diteggiarlo.

Sheet music for piano, page 17, featuring six staves of musical notation. The music is in common time and consists of two systems.

**System 1 (Measures 20-24):**

- Staff 1: Treble clef. Measures 20-21 show eighth-note patterns. Measure 22 starts with a dynamic *cresc.* Measures 23-24 show sixteenth-note patterns.
- Staff 2: Treble clef. Measures 20-21 show eighth-note patterns. Measure 22 starts with a dynamic *f*. Measures 23-24 show sixteenth-note patterns.
- Staff 3: Bass clef. Measures 20-21 show eighth-note patterns. Measure 22 starts with a dynamic *dim.* Measures 23-24 show sixteenth-note patterns.

**System 2 (Measures 25-30):**

- Staff 1: Treble clef. Measures 25-26 show sixteenth-note patterns. Measure 27 starts with a dynamic *cresc.*
- Staff 2: Bass clef. Measures 25-26 show sixteenth-note patterns. Measure 27 starts with a dynamic *f*.
- Staff 3: Bass clef. Measures 25-26 show sixteenth-note patterns. Measure 27 starts with a dynamic *cresc.*

**System 3 (Measures 30-35):**

- Staff 1: Treble clef. Measures 30-31 show sixteenth-note patterns. Measure 32 starts with a dynamic *dim.*
- Staff 2: Bass clef. Measures 30-31 show sixteenth-note patterns. Measure 32 starts with a dynamic *f*.
- Staff 3: Bass clef. Measures 30-31 show sixteenth-note patterns. Measure 32 starts with a dynamic *ff*.

**System 4 (Measures 35-39):**

- Staff 1: Treble clef. Measures 35-36 show sixteenth-note patterns. Measure 37 starts with a dynamic *p*.
- Staff 2: Bass clef. Measures 35-36 show sixteenth-note patterns. Measure 37 starts with a dynamic *dim.*
- Staff 3: Bass clef. Measures 35-36 show sixteenth-note patterns. Measure 37 starts with a dynamic *p*.

**Moderato**  $\text{d}=100$

7

*p*  
*sempre legato*

10

Nell'originale questo studio è nella tonalità di Re magg.

Il Bülow ha fatto la trasposizione in Re bem. per renderlo più utile ai fini della diteggiatura e del legato.

Si osservi e si rispetti rigorosamente il valore delle minime nelle battute 9, 13, 14. Il pollice deve ben tenersi sul tasto anche quando il secondo dito lo scavalca. L'osservanza dei valori prepara alla corretta esecuzione della musica polifonica.

cresc.  
dim.  
15

p  
45

d  
5

20

2  
3 1  
4 3 2 1

2  
3 2 1  
4 3 2 1

25

pp  
1  
4

**Moderato con espressione  $\text{d}=132$**

8

*p*

*mf*

*sf*

10

Bülow raccomanda questo studio per sviluppare la flessibilità della mano sinistra; e raccomanda anche la giusta accentuazione delle note che hanno una notevole significazione melodica ed armonica come nelle battute 6, 7 e simili. Rispettare rigorosamente la diteggiatura.

Alla battuta 16 non si prolunghi l'accordo alla mano destra. Il prolungamento produrrebbe un cattivo rapporto col *Mi bem.* della mano sinistra la qual nota determina la modulazione nella tonalità di *La bem.*

Scabrosa la diteggiatura della mano sinistra alle battute 21-23. Il passo va studiato a mani separate e con grande accuratezza.

Il gruppetto della battuta 29 può avere le due seguenti realizzazioni, delle quali è preferibile la seconda.



Sheet music for piano, page 21, featuring six staves of musical notation. The music is in common time and consists of two systems. The first system starts at measure 15 and ends at measure 25. The second system starts at measure 26 and ends at measure 30. The music is written in G minor (two sharps) and includes dynamic markings such as *cresc.*, *f*, *dim.*, *p*, *mf*, and *pp*. Fingerings are indicated above the notes, and pedaling is suggested by vertical dashed lines. Measure numbers 15, 20, 25, and 30 are marked below the staves.

**Moderato  $\text{d} = 92$**

**9**

*dolce e sempre legato*

5

cresc.

f

10

**dim.**

cresc.

15

**f**

20

In questo studio è stata conservata la diteggiatura originale di Cramer nonostante che i principi della tecnica moderna richiedessero delle modifiche. Ma lo scopo principale dello studio è di raggiungere il *legatissimo* per ambedue le mani. Le legature di fraseggio dimostrano allo studioso come sia stata omessa l'ultima nota di ogni tempo debole e come perciò la linea melodica cominci con un « levare » al quale segue la nota in « battere » che verrà leggermente accentuata. Un'eccezione di questo fraseggio si ha alle battute 34-40 ed è giustificata dall'amplificazione melodica. Poichè la linea melodica è alle note superiori delle due mani, bisogna immaginare la seguente divisione ritmica:  $\frac{6}{8}$   $\text{d} \mid \text{d} \text{d} \text{d} \text{d} \text{d} \text{d}$  che si renderà più sensibile tenendo fermo il dito sulla prima e quarta nota in ambedue le mani, senza però ritardare il ritmo della seconda e quarta nota.

25

30

35

40

45

Allegro brillante  $\text{d} = 152$ 

10

*f.*

*sf.*

5

*f.*

3 2 3 2 3 2 5 8

10

*sf.*

5 4 3 2 5 4 3 2 1 5 3 2 1 5

15

5

Per l'accordo arpeggiato della prima battuta Bülow richiama l'attenzione dello studioso alle avvertenze esposte nel primo studio. Ma qui il caso è notevolmente diverso, data la rapidità dell'andamento. Si può e si deve fare l'arpeggio successivo — prima la sinistra poi la destra — ma c'è appena il tempo di un rapidissimo strappo, dovendo immediatamente le mani portarsi all'attacco del secondo movimento.

Si raccomanda di non marcire il terzo dito sull'ultima semicroma alla seconda e alla quarta battuta.

Ben ritmate le semicrome in ottava nelle battute 2, 4, 6, 8.

Guardare la diteggiatura segnata sull'accordo della battuta 11.

Attenersi alla diteggiatura segnata alle note della sinistra alle battute 21-24. È quella fissata da Bülow nella sua revisione originale, e poi... corretta dai revisori del revisore! La diteggiatura segnata presenta sopra ogni altra due grandi vantaggi. Favorisce l'attacco del disegno con un dito forte e assicura lo staccato brillante del salto di sesta.

Conservare il ritmo negli arpeggi nella concatenazione delle note della sinistra. Mantenere le note nel disegno ascendente.

Sheet music for piano, page 25, featuring six staves of musical notation. The music is divided into measures by vertical bar lines. Fingerings are indicated above the notes in the upper staves. Dynamics include *dim.*, *p*, *cresc.*, *ff*, *dim.*, *p*, *dim. e poco rall.*, and *pp*. Measure numbers 20 and 25 are marked. The music concludes with a dynamic *pp* and a final measure ending with a fermata over the bass clef staff.

Moderato  $d=62$

11

12

10

11

15

*marcato.*

20

25

30

Per ottenere un maggior rendimento da questo studio, lo si può eseguire anche con quattro terzine di semicrome per ogni battuta, e, naturalmente, con un andamento un poco più celere.

Se in certe battute (come la 1<sup>a</sup>, la 12<sup>a</sup>, la 28<sup>a</sup> e specialmente la 4<sup>a</sup>) le mani piccole non riescono a mantenere le note, col secondo dito, non c'è altro da fare che abbandonare quelle note... in attesa che lo squarcio delle piccole mani si allarghi.

35

1 2 3 4 5

*cresc.*

1 2 3 4 5

1 2 3 4 5

1 2 3 4 5

40

1 2 3 4 5

*p*

1 2 3 4 5

45

1 2 3 4 5

*cresc.*

1 2 3 4 5

*f*

50

1 2 3 4 5

1 2 3 4 5

55

1 2 3 4 5

*f dim.*

1 2 3 4 5

60

1 2 3 4 5

1 2 3 4 5

1 2 3 4 5

1 2 3 4 5

1 2 3 4 5

1 2 3 4 5

AllegriSSimo ♩ = 144

12

*mf*

*leggero*

*ten.*

*p*

*sf*

*dim.*

*10*

*p*

*sf*

*dim.*

*p*

Studio dedicato al *ribattuto* nel quale il cambiamento del dito sullo stesso tasto è da considerarsi come uno dei mezzi più efficaci per acquistare flessibilità ed agilità delle dita. Bisogna però iniziare lo studio lentamente, controllando la precisione e la chiarezza. Se interviene un senso di stanchezza, specie nella prima fase di un ininterrotto studio dello *staccato leggero*, l'allievo si guardi dal cercare un appoggio nella legatura di alcuni intervalli che con il loro periodico ritorno s'impongono all'orecchio (battute 1, 8 relativamente all'ultima semicroma di ogni quarto con la seguente).

La legatura della mano sinistra del secondo quarto delle battute 9, 11 è invece necessaria essendo il *Re diesis* una semplice appoggiatura melodica, la cui accentazione deve distaccarsi dalle note del basso *Do* e *La* sul terzo e quarto quarto.

Il terzo quarto della mano destra delle battute 15, 18 forma un ritardo che risolve sull'ultimo quarto della mano sinistra.

15

*p*

*cresc.*

*f*

*p*

*cresc.*

*dim.*

*p*

*sf*

*sf*

*fp*

20

25

Sheet music for piano, page 30, featuring six staves of musical notation. The music includes dynamic markings such as *f.*, *dim.*, *rit.*, *a tempo*, *sf.*, *p.*, *rall.*, and *sforz.*. Fingerings are indicated by numbers above or below the notes. Measure numbers 30 and 35 are present. The music consists of six staves of musical notation, likely for two hands, with various dynamics, fingerings, and performance instructions.

30

*f.* *dim.*

*rit.* *a tempo* *rit.* *a tempo*

*sf.* *p.* *sf.* *p.*

*sforz.* *f.*

*rall.* . . . . . *a tempo*

*p.*

35

*sforz.*

30

*sforz.* *sforz.* *sforz.*

E. 4261 C.

Musical score for two pianos, page 31, featuring six staves of music. The score includes dynamic markings such as *sf*, *p*, *dim.*, *fp*, *f*, *p*, *cresc.*, and *ff*. Fingerings like 1, 2, 3, 4, 5 are indicated above the notes. Measure numbers 45, 50, and 55 are visible. The music consists of six staves, with the top three staves primarily for the upper piano and the bottom three for the lower piano.

45

*p*

*f*

*dim.*

*sf*

50

*p*

*f*

*p*

55

*cresc.*

60

Allegro non troppo  $\text{d} = 72$ 

13

13

10

1

Questo studio ha due particolarità tecniche da esercitare e sviluppare: il rafforzamento delle dita estreme e la flessibilità della mano nel contrarsi, nel distendersi e nell'adattarsi alle varie movenze imposte dagli attacchi del disegno tematico dei tasti neri, specialmente nella sesta battuta.

Allo scopo di assicurare la precisa percussione di tutte le note della mano sinistra, Bülow raccomanda di attenersi alla sua diteggiatura, la quale, dando dita diverse alle note che vengono ripetute da un bicordo all'altro — ed anche da un accordo all'altro, come nella battuta 6 — garantiscono la buona esecuzione. Naturalmente, bisogna che il cambio delle dita sia fatto all'ultimo momento, con delicatezza e con tutta l'intenzione di legare secondo il fraseggio indicato.

15      *cresc.*  
*ten.*

20      *sf.*

E. 4261 C.

Andante  $\text{♩} = 112$

**14**

Dato l'andamento moderato, questo studio non ha tanto lo scopo di sviluppare la tecnica del trillo quanto quello di potenziare la capacità sonora delle due dita estreme della mano destra. Nel testo originale la realizzazione del trillo è di quattro note su ciascuna croma. Bülow ha creduto più opportuno realizzare delle sestine di bicrome, e ha fatto benissimo. Nelle battute 13, 14 egli ha anche arricchito armonicamente la parte della mano sinistra.

Si raccomanda il *legato* in tutte le parti, anche quando il pollice della mano destra è costretto a sostenere da solo la successione delle note cantabili.

Musical score page 35, measures 25-29. The top staff shows a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The bottom staff shows a bass clef, a key signature of one flat, and a common time signature. Measure 25: Treble staff has a sixteenth-note pattern with fingerings 2, 2, 3, 1, 2, 1; Bass staff has eighth-note pairs with fingerings 2, 2, 3, 3. Measure 26: Treble staff has a sixteenth-note pattern with fingerings 6, 6; Bass staff has eighth-note pairs with fingerings 4, 5, 5, 4. Measure 27: Treble staff has a sixteenth-note pattern with fingerings 3, 4, 3, 2, 3, 1, 2, 1; Bass staff has eighth-note pairs with fingerings 4, 5, 5, 4. Measure 28: Treble staff has a sixteenth-note pattern with fingerings 5, 2, 1, 2, 1, 2, 1, 2; Bass staff has eighth-note pairs with fingerings 1, 2. Measure 29: Treble staff has a sixteenth-note pattern with fingerings 2, 1, 2, 1, 2, 1, 2, 1; Bass staff has eighth-note pairs with fingerings 3, 3.

Musical score page 35, measures 30-34. The top staff shows a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The bottom staff shows a bass clef, a key signature of one flat, and a common time signature. Measure 30: Treble staff has a sixteenth-note pattern with fingerings 3, 4, 3, 2, 3, 1, 2, 1; Bass staff has eighth-note pairs with fingerings 4, 5, 5, 4. Measure 31: Treble staff has a sixteenth-note pattern with fingerings 5, 2, 1, 2, 1, 2, 1, 2; Bass staff has eighth-note pairs with fingerings 5, 5. Measure 32: Treble staff has a sixteenth-note pattern with fingerings 4, 3, 2, 1, 2, 1, 2, 1; Bass staff has eighth-note pairs with fingerings 4, 3, 4, 5. Measure 33: Treble staff has a sixteenth-note pattern with fingerings 5, 3, 2, 1, 2, 1, 2, 1; Bass staff has eighth-note pairs with fingerings 5, 5.

Musical score page 35, measures 35-39. The top staff shows a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The bottom staff shows a bass clef, a key signature of one flat, and a common time signature. Measure 35: Treble staff has a sixteenth-note pattern with fingerings 2, 1, 2, 1, 2, 1, 2, 1; Bass staff has eighth-note pairs with fingerings 1, 4, 5. Measure 36: Treble staff has a sixteenth-note pattern with fingerings 2, 1, 2, 1, 2, 1, 2, 1; Bass staff has eighth-note pairs with fingerings 1, 4, 5. Measure 37: Treble staff has a sixteenth-note pattern with fingerings 2, 1, 2, 1, 2, 1, 2, 1; Bass staff has eighth-note pairs with fingerings 1, 4, 5. Measure 38: Treble staff has a sixteenth-note pattern with fingerings 2, 1, 2, 1, 2, 1, 2, 1; Bass staff has eighth-note pairs with fingerings 1, 4, 5.

Musical score page 35, measures 40-44. The top staff shows a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The bottom staff shows a bass clef, a key signature of one flat, and a common time signature. Measure 40: Treble staff has a sixteenth-note pattern with fingerings 5, 4, 5, 3, 2, 1, 2, 1; Bass staff has eighth-note pairs with fingerings 3, 4. Measure 41: Treble staff has a sixteenth-note pattern with fingerings 2, 1, 2, 1, 2, 1, 2, 1; Bass staff has eighth-note pairs with fingerings 3, 4. Measure 42: Treble staff has a sixteenth-note pattern with fingerings 5, 4, 3, 2, 1, 2, 1, 2; Bass staff has eighth-note pairs with fingerings 3, 4. Measure 43: Treble staff has a sixteenth-note pattern with fingerings 2, 1, 2, 1, 2, 1, 2, 1; Bass staff has eighth-note pairs with fingerings 3, 4.

Musical score page 35, measures 45-49. The top staff shows a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The bottom staff shows a bass clef, a key signature of one flat, and a common time signature. Measure 45: Treble staff has a sixteenth-note pattern with fingerings 4, 3, 2, 1, 2, 1, 2, 1; Bass staff has eighth-note pairs with fingerings 1, 5. Measure 46: Treble staff has a sixteenth-note pattern with fingerings 4, 3, 2, 1, 2, 1, 2, 1; Bass staff has eighth-note pairs with fingerings 1, 5. Measure 47: Treble staff has a sixteenth-note pattern with fingerings 4, 3, 2, 1, 2, 1, 2, 1; Bass staff has eighth-note pairs with fingerings 1, 5. Measure 48: Treble staff has a sixteenth-note pattern with fingerings 3, 2, 1, 2, 1, 2, 1, 2; Bass staff has eighth-note pairs with fingerings 4, 3, 2, 1. Measure 49: Treble staff has a sixteenth-note pattern with fingerings 1, 2, 1, 2, 1, 2, 1, 2; Bass staff has eighth-note pairs with fingerings 4, 3, 2, 1.

Lento  $\text{♩} = 76$

*cantabile*

*dolce*

**15**

Questo studio riesce forse più utile allo sviluppo dell'arte del canto, benché in apparenza risulti dedicato alla tecnica del trillo. Il trillo è piuttosto un elemento decorativo, che però deve essere curato con accorgimento.

BATTUTA 5. — Siccome all'accordo bisogna giungervi con perfetto legato, non si può fare a meno di toccare il *Do diesis* col quarto dito, avendo cura di suonare le due note precedenti col secondo e terzo.

BATTUTE 17-20. — Tenere e legare convenientemente le note della melodia.

BATTUTE 23-31. — Mantenere esattamente le semibrevi e *non* prolungare le prime note del terzo movimento.

BATTUTA 24. — Fare la sostituzione dal primo al quinto dito sulla semibreve e mantenere la nota per tutta la battuta.

BATTUTA 32. — Se proprio non si riesce a mantenere la tonica al basso, si può fare uso del pedale, malgrado l'incompatibilità armonica delle note trillanti.

Si dia una buona sonorità alle note cantabili e si eseguano con leggerezza tutti i trilli.

5 3 4 5 5  
*mf* *p*  
10

5 4 3 4 5  
11 8 2 4 5

45 3 2 1  
8 2 4 3  
*mf*  
8

4 3 2 4 3  
8 5 2 3 1  
5

2 3 5 4  
8 5 2 3 1  
3 1 2 5  
15

Musical score for piano, page 38, measures 18-25.

**Measure 18:** Treble clef, key signature of four sharps. The right hand plays sixteenth-note patterns with grace notes. The left hand provides harmonic support. Measure number 18 is indicated above the first measure.

**Measure 19:** Treble clef, key signature of four sharps. The right hand continues sixteenth-note patterns. The left hand provides harmonic support. Measure number 19 is indicated above the second measure.

**Measure 20:** Treble clef, key signature of four sharps. The right hand continues sixteenth-note patterns. The left hand provides harmonic support. Measure number 20 is indicated below the third measure.

**Measure 21:** Treble clef, key signature of four sharps. The right hand plays sixteenth-note patterns. The left hand provides harmonic support. Measure number 21 is indicated above the fourth measure.

**Measure 22:** Treble clef, key signature of four sharps. The right hand plays sixteenth-note patterns. The left hand provides harmonic support. Measure number 22 is indicated above the fifth measure.

**Measure 23:** Treble clef, key signature of four sharps. The right hand plays sixteenth-note patterns. The left hand provides harmonic support. Measure number 23 is indicated above the sixth measure.

**Measure 24:** Treble clef, key signature of four sharps. The right hand plays sixteenth-note patterns. The left hand provides harmonic support. Measure number 24 is indicated above the seventh measure.

**Measure 25:** Treble clef, key signature of four sharps. The right hand plays sixteenth-note patterns. The left hand provides harmonic support. Measure number 25 is indicated above the eighth measure.

Musical score for piano, page 39, featuring five staves of music. The score includes dynamic markings such as *mf*, *p*, *dolce*, *f*, *dim.*, and *(Ped.)*. Fingerings are indicated above the notes, and measure numbers 25, 30, and 32 are marked. The music consists of two treble staves and three bass staves.

**Staff 1 (Treble):**

- Measure 25: *mf*, *p*, 3, 5.
- Measure 26: 4, 5.
- Measure 27: 5.
- Measure 28: 4, 3, 5.
- Measure 29: 4, 3, 5.
- Measure 30: 4, 3, 5.
- Measure 31: 4, 3, 5.
- Measure 32: 4, 3, 5.

**Staff 2 (Treble):**

- Measure 25: 4, 5.
- Measure 26: 4, 5.
- Measure 27: 5.
- Measure 28: 4, 3, 5.
- Measure 29: 4, 3, 5.
- Measure 30: 4, 3, 5.
- Measure 31: 4, 3, 5.
- Measure 32: 4, 3, 5.

**Staff 3 (Bass):**

- Measure 25: 2, 3.
- Measure 26: 2, 3.
- Measure 27: 2, 3.
- Measure 28: 2, 3.
- Measure 29: 2, 3.
- Measure 30: 2, 3.
- Measure 31: 2, 3.
- Measure 32: 2, 3.

**Staff 4 (Bass):**

- Measure 25: 2, 3.
- Measure 26: 2, 3.
- Measure 27: 2, 3.
- Measure 28: 2, 3.
- Measure 29: 2, 3.
- Measure 30: 2, 3.
- Measure 31: 2, 3.
- Measure 32: 2, 3.

**Staff 5 (Bass):**

- Measure 25: 2, 3.
- Measure 26: 2, 3.
- Measure 27: 2, 3.
- Measure 28: 2, 3.
- Measure 29: 2, 3.
- Measure 30: 2, 3.
- Measure 31: 2, 3.
- Measure 32: 2, 3.

Moderato  $\text{♩} = 76$

**16** *p* *cresc.* *sempre tenutissimo*

*ten.*

**10**

**15**

*poco a poco cresc.*

*legato*

**20**

Dal punto di vista musicale questo studio è utilissimo per la preparazione allo stile polifonico, specialmente quello *d'imitazione*. Vedi ad esempio le battute 11-13, 21-24.

La ricca materia didattica di questo studio può essere sfruttata anche in altro modo. Ad esempio l'impiego delle dita esterne (3, 4, 5) nelle battute 1-4 per la mano destra e le battute 7 e seguenti, 37 e seguenti per la sinistra, può dare occasione ad esercizi tecnici complementari, con corrispondente cambiamento di diteggiature, rendendolo più difficile.

Sheet music for piano, page 41, featuring six staves of musical notation. The music is in common time and consists of two systems. The first system starts at measure 21 and ends at measure 30. The second system starts at measure 35 and ends at measure 40. The notation includes treble and bass staves, with various dynamics such as *ten.*, *cresc.*, *f*, *mf*, *dim.*, *p*, and *cresc.*. Fingerings are indicated above the notes, and performance instructions like *legato* and *Vito* are present. The key signature changes from G major to F# major and back to G major.

*ten.*

*cresc.*

*f*

*mf*

*legato*

*Vito*

Vivace  $\text{♩} = 100$

17

17

*mf e leggero*

*ten.*

*sempre sopra*

10

In questo grazioso studio, il quale mira insieme alla leggerezza e alla spigliatezza, si possono realizzare due ritmi: quello di settime: e quello di terzine:

Nell'uno e nell'altro ritmo la musicalità mantiene inalterata il suo interesse. È ovvio che studiandolo nelle due maniere se ne trarrà maggior vantaggio.

Piano sheet music in G major (two sharps) and common time. The music consists of six staves, each with two systems of measures. Fingerings (1, 2, 3, 4, 5) are indicated above the notes. Dynamics include *f*, *cresc.*, *p*, *fp*, and *f*. Measure numbers 15 and 20 are marked at the beginning of certain staves.

**Staff 1:** Measures 1-6. Treble clef, two sharps. Fingerings: 2, 1, 2; 4, 2, 1; 5, 4, 3, 2, 1; 5, 4, 3, 2, 1; 5, 4, 3, 2, 1; 5, 4, 3, 2, 1. Measure 6 ends with a fermata over the bass note.

**Staff 2:** Measures 7-12. Treble clef, two sharps. Fingerings: 5, 4, 3, 2, 1; 5, 4, 3, 2, 1; 5, 4, 3, 2, 1; 5, 4, 3, 2, 1; 5, 4, 3, 2, 1; 5, 4, 3, 2, 1. Measure 12 ends with a fermata over the bass note.

**Staff 3:** Measures 13-18. Treble clef, two sharps. Fingerings: 1, 4, 5, 2; 1, 4, 5, 2; 1, 4, 5, 2; 1, 4, 5, 2; 1, 4, 5, 2; 1, 4, 5, 2. Measure 18 ends with a fermata over the bass note.

**Staff 4:** Measures 19-24. Treble clef, two sharps. Fingerings: 5, 4, 3, 2, 1; 5, 4, 3, 2, 1; 5, 4, 3, 2, 1; 5, 4, 3, 2, 1; 5, 4, 3, 2, 1; 5, 4, 3, 2, 1. Measure 24 ends with a fermata over the bass note.

**Staff 5:** Measures 25-30. Treble clef, one sharp. Fingerings: 4, 3, 2, 1; 5, 4, 3, 2, 1; 5, 4, 3, 2, 1; 5, 4, 3, 2, 1; 5, 4, 3, 2, 1; 5, 4, 3, 2, 1. Measure 30 ends with a fermata over the bass note.

**Staff 6:** Measures 31-36. Treble clef, one sharp. Fingerings: 5, 4, 3, 2, 1; 5, 4, 3, 2, 1; 5, 4, 3, 2, 1; 5, 4, 3, 2, 1; 5, 4, 3, 2, 1; 5, 4, 3, 2, 1. Measure 36 ends with a fermata over the bass note.

Allegro  $\text{d} = 92$

18

10

15

20

25

Studio di grande importanza, così dal punto di vista tecnico come da quello musicale. Malgrado la semplicità della figurazione, bisogna saper trarre da essa l'essenza melodica e renderla con l'accentuazione e col prolungamento delle note più significative, senza per questo rallentare l'andamento. A proposito di quest'ultimo mezzo — il prolungamento — dico che, pur attaccando l'andamento con vivacità, nulla vieta che il Re iniziale si tenga fermo durante l'esecuzione della prima terzina. Così il suo valore melodico, rispetto al *Do diesis* della seconda terzina acquista maggiore significato.

Le acciaccature alla mano sinistra si eseguano rapidamente sul tempo forte, cioè simultaneamente alla prima nota della mano destra. Si studi con accuratezza la parte della mano sinistra.

Sheet music for piano, page 45, featuring six staves of musical notation. The music is in common time and includes the following markings:

- Staff 1 (Top):** Fingerings 1-4, 1-2-4-1, 3-2-4-1, 3-2-1-3. Dynamics: **p**, **cresc.**
- Staff 2 (Second from Top):** Fingerings 3-4, 2-3, 3-2, 2-3. Dynamics: **ff**.
- Staff 3 (Third from Top):** Fingerings 4-5, 3-4, 3-1, 4-3-1-2-4-1-3-5-1, 4-2-4-1-4-1-4-1. Dynamics: **poco a poco dim.**
- Staff 4 (Fourth from Top):** Fingerings 5-3-2, 1-2, 2-1-2-4, 5-4-2-1, 5-3-1-2-3-4. Dynamics: **pp**, **cresc.**
- Staff 5 (Fifth from Top):** Fingerings 5-3-1-2-3-5-4, 3-3-3, 5-4-2-4, 5-3-3-4, 5-2-4-1, 5-1-5-2. Dynamics: **ff**.
- Staff 6 (Bottom):** Fingerings 5-4-2-4, 5-4-1-2-1, 5-4-1-2-1, 5-4-1-5-2. Dynamics: **dim.**, **p**.

Measure numbers: 30, 35, 40, 45, 50.

Allegro ♩ = 138

19

5

dim.

p

10

È uno studio di una suprema utilità ed è necessario studiarlo con la più scrupolosa osservanza della diteggiatura; come è necessario impararlo a memoria e per lungo tempo ripeterlo quotidianamente. Il possesso degli arpeggi, nella loro perfetta diteggiatura, non è meno necessario di quello delle scale.

Bülow avverte che gli accordi arpeggiati alla mano sinistra bisogna attaccarli sul tempo forte. L'avvertenza va presa in grande considerazione, senza però farsene schiavo, giacchè si possono presentare dei casi in cui occorre regolarsi diversamente.

Sheet music for piano, five staves. The music is in common time.

**Staff 1 (Treble Clef):**

- Measures 1-14: Fingerings above notes. Measure 1: 3 1 4 1. Measure 2: 5. Measure 3: 3 2 1. Measure 4: 2. Measure 5: 3 1 4 2. Measure 6: 5. Measure 7: 3 1 4 2. Measure 8: 5. Measure 9: 3 1 4 2. Measure 10: 5. Measure 11: 3 1 4 2. Measure 12: 5. Measure 13: 3 1 4 2. Measure 14: 5.
- Measure 15: Diminuendo (dim.)
- Measure 16: Fortissimo (f)
- Measure 17: 1 2 4 1. Measure 18: 3 2 5 1. Measure 19: 5 1 4 2. Measure 20: 5 1 4 2.

**Staff 2 (Bass Clef):**

- Measures 1-14: Fingerings above notes. Measure 1: 1 5 3 5. Measure 2: 4 5 2 3. Measure 3: 1 5 2 4. Measure 4: 1 5 2 4. Measure 5: 1 5 4 2. Measure 6: 4. Measure 7: 1 5 2 3. Measure 8: 4. Measure 9: 1 5 2 3. Measure 10: 4. Measure 11: 1 5 2 3. Measure 12: 4. Measure 13: 1 5 2 3. Measure 14: 4.
- Measure 15: 1 2 4 1. Measure 16: 3 2 5 1. Measure 17: 5 1 4 2. Measure 18: 5 1 4 2.

**Staff 3 (Treble Clef):**

- Measures 1-14: Fingerings above notes. Measure 1: 5. Measure 2: 3 2 1. Measure 3: 1 4 1 5. Measure 4: 2 3 1 4. Measure 5: 1 5 2 3. Measure 6: 2 3 1 4. Measure 7: 1 2 3 2. Measure 8: 5 1 4 2. Measure 9: 5 1 4 2. Measure 10: 5 1 4 2.
- Measure 15: 1 2 4 1. Measure 16: 3 2 5 1. Measure 17: 5 1 4 2. Measure 18: 5 1 4 2.

**Staff 4 (Bass Clef):**

- Measures 1-14: Fingerings above notes. Measure 1: 3 5. Measure 2: 1 5. Measure 3: 2 3. Measure 4: 1 5. Measure 5: 2 3. Measure 6: 2 4 1 5. Measure 7: 2 4 1 2. Measure 8: 1 2 4 1. Measure 9: 3 2 5 1. Measure 10: 3 2 5 1. Measure 11: 1 2 4 1. Measure 12: 3 2 5 1. Measure 13: 5 1 4 2. Measure 14: 5 1 4 2.
- Measure 15: 1 2 4 1. Measure 16: 3 2 5 1. Measure 17: 5 1 4 2. Measure 18: 5 1 4 2.

**Staff 5 (Treble Clef):**

- Measures 1-14: Fingerings above notes. Measure 1: 3 5. Measure 2: 1 5. Measure 3: 2 3. Measure 4: 1 5. Measure 5: 2 3. Measure 6: 2 4 1 5. Measure 7: 2 4 1 2. Measure 8: 1 2 4 1. Measure 9: 3 2 5 1. Measure 10: 3 2 5 1. Measure 11: 1 2 4 1. Measure 12: 3 2 5 1. Measure 13: 5 1 4 2. Measure 14: 5 1 4 2.
- Measure 15: Diminuendo (dim.)
- Measure 16: Fortissimo (f)
- Measure 17: 1 2 4 1. Measure 18: 3 2 5 1. Measure 19: 5 1 4 2. Measure 20: 5 1 4 2.

Allegro  $\text{d}=158$

20

*f*

*p*

10

Per questo studio valga quanto è detto per lo studio precedente.  
Nella battuta 7 rispettare il valore delle minime, indipendentemente dalle figure intermedie.

Sheet music for piano, page 49, featuring six staves of musical notation. The music is in common time and includes the following dynamics and performance instructions:

- Staff 1:** Crescendo (cresc.), dynamic **f**, dynamic **dim.**, dynamic **p**.
- Staff 2:** Crescendo (cresc.) followed by dynamic **f**.
- Staff 3:** Tenuto (ten.) instruction.
- Staff 4:** Crescendo (cresc.) followed by dynamic **f**.
- Staff 5:** Crescendo (cresc.) followed by dynamic **f**.
- Staff 6:** Crescendo (cresc.) followed by dynamic **f**.

Fingerings are indicated below the notes in each staff. Measure numbers 15, 20, 25, and 30 are marked at the beginning of their respective staves.

Allegro agitato  $\text{J} = 66$ 

21

Notevole in questo studio l'uniformità del disegno; la qual cosa non implica l'uniformità della diteggiatura. Questa ha due forme costanti: 3421 o 4521 (qualche volta 4531), con l'accentuazione sulla prima nota di ogni quartina. La prima e la quarta quartina di ogni battuta vanno maggiormente accentuate.

Sarà molto utile raddoppiare la figurazione in questa forma:  
Curare diligentemente la parte della mano sinistra.

15

*p*

*cresc.*

20 15

*sf*

*dim.*

*cresc.*

25

*dim.*

*f*

*p*

Allegro moderato ♩ = 132

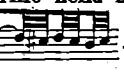
22

10

5

Contrariamente all'uniformità dello studio precedente, questo presenta la più grande varietà nei disegni nella parte affidata alla mano sinistra: ciò che porta alla necessità di fissare ad ogni disegno la diteggiatura più conveniente. Lo studioso è dispensato dalla fatica della ricerca, ma deve almeno sostenere quella di appropriarsi le diteggiature minuziosamente segnate da Bülow.

**BATTUTA 1.** — Ben secchi i due primi accordi arpeggiati e staccati. Viceversa, ben legate le altre due note, e ben marcato il *Sol* che deve mantenere la sonorità fino alla seguente battuta.

**BATTUTA 2.** — In tempo moderato, chi ha dita forte può ben realizzare il trillo nella figurazione data da Bülow; ma con un andamento un poco più movimentato ci si può avvalere di quest'altra figurazione:  Le sei biscrome non vanno considerate come due terzine, ma come tre duine, in corrispondenza delle tre semicrome sottostanti.

**BATTUTE 13-16.** — Dare il giusto valore alle semiminime.

**BATTUTE 17-20.** — Legare bene le quattro battute. Realizzare la sostituzione sul *Fa diesis* della battuta 18 dopo di aver suonato il *Si*. Attenti a non scambiare col *diesis* il *bequadro* segnato al *Fa* al termine della battuta 19. Si fa quest'ultima avvertenza perché quasi tutti — per non dir tutti — incorrono in questo errore.

**BATTUTA 32.** — Badare alla diteggiatura del secondo accordo. Le note superiori non possono eseguirsi se non si toccano il *Fa diesis* col secondo dito e le due note sottostanti col solo pollice. Dare il giusto valore di terzina alle due note cantabili aggregate all'accordo. Il *La* deve coincidere perfettamente col *Mi* della sinistra.

15

*sf*      *sf*      *p*      *cresc.*

20

*dim.*

*mf*      *tr*      *dim.*      *p*

25

*cresc.*      *f*

*p*      *mf*      *p*

30

*p cresc.*      *sf*      *mf*

Presto  $\text{d}=100$

23

10

Ottimo studio, indicato specialmente per ottenere la nettezza degli accordi nella forma di arpeggi e per educare le mani alla corretta diteggiatura.

Nella prima battuta molto stretta l'acciaccatura come nello studio N. 18.

Anche nelle battute 5-8, le acciaccature vanno eseguite molto rapidamente, attaccate dall'alto sul tempo forte. Acciaccature di questo genere si possono anche attaccarsi simultaneamente alla nota cui sono aggregate, alla condizione di abbandonare immediatamente il contatto col tasto, tenendo e lasciando vibrare soltanto la nota reale.

Si raccomanda la nettezza della notazione, richiamando l'attenzione specialmente nelle battute 20-23.

Il *non legato* segnato da Bülow nella battuta 28 può riguardare le due semiminime. Le tre crome vanno eseguite con effetto di stacato.

15      5      4      5      5      5      5      5      5      5      5      5      5

*dim.*

20      1      2      1      3      2      3      3

*sempre dim.*

*pp cresc.*

*mf*

*cresc.*

*ff*

*sf*

*non legato*

Moderato  $\text{♩} = 84$

**24**

Prezioso studio per la ricchezza di varianti realizzate nell'ambito di un unico disegno contenuto nei limiti dell'ottava. Le numerose varianti, oltre a tener vigile l'attenzione dello studioso che voglia ottenere un'esecuzione corretta, presentano, nei riguardi della tecnica, parecchi intervalli che obbligano le dite medie a dei notevoli scarti. Una corretta esecuzione di questo studio dà garanzia di serietà in un giovanetto che aspiri a divenire un buon pianista e un buon musicista.

Bülow dà grande importanza alla parte affidata alla mano sinistra. Le note staccate debbono produrre quasi l'effetto del pizzicato del Violoncello. Viceversa, bisogna mantenere al loro giusto valore le note tenute intercalate alle crome staccate.

Sheet music for piano, page 57, featuring six staves of musical notation. The music is in common time and consists of six measures per staff. The key signature changes from G major to F# major and back to G major. Various dynamics are indicated, including crescendo, decrescendo, forte, piano, and tenuto. Fingerings are shown above the notes. Measure numbers 10, 15, and 20 are marked at the beginning of their respective staves.

*cresc.*      *f*

*f*      *dim.*

*p*      *cresc.*      *f*

*dim.*      *p*

*cresc.*      *mf cresc.*      *f*

*ten.*

*ff*      *dim.*

*pp*

20

Allegro moderato  $\text{d} = 132$ 

25

5 4 1 5

5 4 1 3 4

10

15

Chi comincia a studiare questo pezzo incontrerà la maggiore difficoltà nel rendere indipendenti le due mani unendo il *legatissimo* della destra con lo *staccato leggero* (quasi *pizzicato* degli strumenti ad arco) della mano sinistra. Perchè l'esecuzione di questo studio risulti espressiva e colorita si tenga conto delle sfumature dinamiche, eseguendo con un crescendo la linea melodica ascendente e con un diminuendo quella discendente.

Nelle battute 5-6 e 11-12, si faccia attenzione alle frasi di due battute che prolungano le precedenti di quattro battute.  
Imparando questo studio a memoria se ne trarrà maggior profitto.

mezzo legato)

ten.

ten.

ten.

20

*cresc.*

*f*

poco a

25

15

poco dim.

p

pp

30

**Allegretto** ♩ = 132

*simile*

26

*mf*

*sf*

*marcato*

*p.*

10

*p.*

*f*

15

*mf*

20

*sf*

*sf*

Detailed description: The sheet music consists of five staves of piano music. The first two staves are in 2/4 time, with a key signature of one sharp. The third staff begins with a key signature of one sharp, then changes to one flat. The fourth staff begins with one sharp, then changes to one flat. The fifth staff is in common time. Measure 26 starts with a dynamic 'mf' and a sixteenth-note pattern. Measure 27 begins with a dynamic 'sf' and continues the pattern. Fingerings are indicated below the notes. The music is labeled 'Allegretto' with a tempo of ♩ = 132 and 'simile' above it. Measure numbers 26 and 10 are present. Dynamics 'p.', 'f', and 'mf' are used throughout the piece.

Studio dedicato alla flessibilità del polso. Bisogna attaccare ogni duina con più o meno vigore, secondo l'indicazione del colorito, e alzare la mano tra una duina e l'altra, dopo di aver toccato con grande leggerezza la seconda nota delle duine. L'effetto deve rispondere a questa ortografia: Sarà bene studiarlo prima con quest'altra figurazione che consente una pausa più lunga tra le varie duine:

Eseguire con decisione le biscrome alla mano sinistra.

Meno che alla quarta duina della battuta 20, la diteggiatura della mano destra è uniforme a quella indicata sulla prima duina dello studio.

Sheet music for piano, page 61, featuring six staves of musical notation. The music is in common time and consists of six measures per staff.

**Staff 1:** Measures 25-29. Treble clef. Fingerings: 3 1 2 3 1, 5 3, 5. Measure 25 dynamic: ff. Measure 29 dynamic: ff.

**Staff 2:** Measures 30-34. Treble clef. Fingerings: 1 1. Measure 30 dynamic: cresc. Measure 34 dynamic: ff.

**Staff 3:** Measures 35-39. Treble clef. Fingerings: 3, 2 1 3 2, 1 5 3, 5. Measure 35 dynamic: sf. Measure 37 dynamic: dim. Measure 39 dynamic: sf.

**Staff 4:** Measures 40-44. Treble clef. Fingerings: 3, 2 3 1, 3 1 4, 1 4. Measure 40 dynamic: cresc. Measure 44 dynamic: p.

**Staff 5:** Measures 45-49. Treble clef. Fingerings: 4 4 4 1, 1 4 4 5. Measure 45 dynamic: f. Measure 49 dynamic: ff.

Allegro  $\text{d}=104$

27 { *f sempre legato*

10

*cresc.* *f*

*dim.* *p*

*cresc.* *f*

20

25

Studio interessantissimo per la musicalità e per la tecnica del legato. Esso va studiato lentissimamente, al fine di assicurarne la buona diteggiatura; senza di che un'esecuzione soddisfacente non si potrebbe realizzare.

La parte della mano destra presenta notevoli difficoltà per il fraseggio, anch'esso minuziosamente indicato. Tenerne il debito conto, se si vuole ottenere una corretta esecuzione.

BATTUTE 15-17. — Per convenienza tecnica, cioè per evitare l'incomodissimo incrocio delle mani, nella seconda quartina della battuta 15, e nelle tre quartine successive, il Bülow ha operato uno spostamento di note tra le due mani: precisamente alle ultime note delle quartine stesse. Per ricostruire la giusta linea melodica delle due voci bisogna rimettere in diretta successione l'ultima nota d'una quartina (mano sinistra) con la prima nota della quartina successiva (mano destra). Dal punto di vista musicale è bene che lo studioso faccia questa ricostruzione.

The sheet music consists of six staves of musical notation for piano, arranged in two columns. The top column contains staves 30 through 35, and the bottom column contains staves 36 through 55. The notation includes treble and bass clefs, common time, and a key signature of one flat. Fingerings are indicated above the notes, and various dynamics such as *f*, *dim.*, *cresc.*, *ritard.*, and *pp* are used. The bass staff features a unique fingering system where numbers like 4, 1, 2, 3, 5, etc., are placed below the notes. Measure numbers 30, 35, 40, 45, 50, and 55 are marked at the end of their respective staves.

Allegro non tanto ♩ = 138

28 { *mf*

*il basso ben tenuto e marcato*

Il brevissimo disegno di terze, affidato alle dita forti della mano, non consente di considerare questo esercizio come uno studio di terze. nondimeno esso presenta qualche utilità per la caratteristica del disegno e del fraseggio. Bisogna evitare di portare la legatura fino alla quarta semicroma. Si stacchi la mano dalla tastiera dopo la terza semicroma e si esegua la nota staccata in piena libertà. Per giungere con sicurezza a questo risultato (creando così un compito un po' più importante allo studio) si può eseguire in ottave le note staccate. Si avverte che la diteggiatura è uniforme in tutto lo studio.

Per utilizzare con maggior profitto questo studio, lo si può esercitare anche nelle seguenti forme:



Musical score for piano, page 65, featuring six staves of music. The score consists of two systems of three staves each. The top staff is treble clef, and the bottom staff is bass clef. Measure numbers 30, 35, 40, 45, 50, and 55 are indicated at the beginning of each system. Various dynamics and performance instructions are included, such as *p*, *mf*, *sf*, *f*, *dim.*, *p*, *più p*, and *pp*. Measure 30 starts with eighth-note chords. Measure 35 includes a bass note '3' and a dynamic *mf*. Measure 40 starts with a bass note '2'. Measure 45 features eighth-note chords with dynamics *sf*. Measure 50 includes a bass note '5' and a dynamic *f*. Measure 55 ends with a bass note '2' and a dynamic *pp*.

Allegro vivace  $\text{d} = 160$

29

10

15

Con questo numero hanno principio studi di più complessa struttura tecnica e quindi di massima responsabilità. Si tratta di tecnica di meccanismo doppio — terze e seste — che presuppongono negli studiosi un notevole sviluppo muscolare nelle dita e anche una favorevole disposizione naturale. Ad ogni modo, occorre studiare ogni particolare con accuratezza, e vigilare a che i bicordi siano attaccati con perfetta simultaneità.

Non è necessario che nel primo periodo di studio si raggiunga a dovere l'*Allegro vivace*: basterà attenersi da principio a un buon *Moderato*, salvo ad avanzare man mano, e sempre con prudenza, verso l'*Allegro vivace*.

Le acciaccature del basso bisogna eseguirle sul tempo forte, realizzando questa figurazione:



ten.

*cresc.*

*ten.*

*mf*

*cresc.*

*ften.*

*dim.*

*dolce*

*cresc.*

20

25

*f*

30

*ten.*

*f*

## Maestoso ♩ = 76

Un'attenta analisi della figurazione fondamentale fatta fin dalla prima lettura

eviterà in seguito che l'allievo incorra in una confusione involontaria delle dita. La differenza nel secondo quarto della mano destra all' battuta 29 è dovuta all'andamento melodico.

Il gruppetto delle battute 1-2 va eseguito però in tempo rapido anche

Nelle battute 13-15 e 21-22 le mani piccole troveranno più comoda la seguente diteggiatura: 2151, 5123, 2151.

Nelle battute 33-36 il ritmo risulterà più preciso eseguendo il basso così:

Musical score for piano, 2 staves, 6 systems. Time signature varies between  $\frac{2}{4}$  and  $\frac{5}{4}$ . Key signature is mostly B-flat major (two flats). Dynamics include *f*, *p*, *ff*, and *marc.* Measure numbers 15, 20, and 25 are marked. The score consists of six systems of music, each with a treble and bass staff. The notation is dense with notes, including many grace notes and slurs.



Moderato  $\text{d} = 68$

31 *mf molto leggero*

5

*dim.*

*f* *p espress.*

*ten.*

*cresc.*

10

Questo studio, originariamente di facile struttura meccanica, è stato dal Bülow reso più difficile con una diteggiatura complicata che mira a liberare le dita da quella pigrizia naturale che ostacola molto il raggiungimento d'un senso ritmico raffinato. Le note melodiche della parte superiore vanno accentuate e sono indicate con  $>$ , come pure le note del basso nella battuta 9 e seguenti.

BATTUTA 23. — La parte superiore poco melodica può essere modificata così al 2<sup>o</sup> e 3<sup>o</sup> movimento, analogamente alla battuta 19:



BATTUTE 33-35. — L'ottava nota della mano destra è Re (sensibile) e non Mi bem. (tonica).

ff

*f*

*dim.*

*p*

*sf*

45

20

*p*

*sf*

*dim.*

25

*f*

*p*

*f* *ten.*

*p* *morendo (senza rit.)*

Maestoso energico  $\text{d}=108$

32

dim.

*p*

*cresc.*

10

In questo studio, che si distingue per un suo carattere drammatico, intervengono elementi tecnici di notevole importanza. Nei passi in figura di semicrome, intercalati da note staccate, la difficoltà consiste nella conservazione del ritmo, le note staccate non dovendo ritardare l'entrata delle note intermedie. Per evitare il ritardo, non si stacchi la mano dalla tastiera dopo di aver percosso con energia le note staccate, ma ci si limiti a dare a tali note un'accentuazione forte e secca. L'avvertenza vale per le semicrome della mano sinistra come per quelle della destra, specialmente nelle battute 9-12.

BATTUTE 7-8. — Ben accentuata la prima nota delle duine in levare.

BATTUTE 13-16. — Attenersi al fraseggio della mano sinistra, accentuando convenientemente la prima delle duine legate.

L'indicazione di due tempi —  $\frac{4}{4}$  e  $\frac{12}{8}$  — non deve preoccupare: il  $\frac{4}{4}$  serve soltanto a stabilire che le semicrome degli squilli debbono essere considerate ed eseguite come un quarto di semiminima e non come un sesto: quindi con un carattere più sostenuto.

Musical score for piano, 2 staves, 6 measures per staff.

Measure numbers: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25.

Dynamics and Instructions:

- Measure 1: Fingerings 1, 3, 5; 1, 2, 4.
- Measure 2: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.
- Measure 3: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.
- Measure 4: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.
- Measure 5: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.
- Measure 6: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.
- Measure 7: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.
- Measure 8: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.
- Measure 9: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.
- Measure 10: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.
- Measure 11: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.
- Measure 12: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.
- Measure 13: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.
- Measure 14: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.
- Measure 15: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.
- Measure 16: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.
- Measure 17: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.
- Measure 18: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.
- Measure 19: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.
- Measure 20: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.
- Measure 21: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.
- Measure 22: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.
- Measure 23: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.
- Measure 24: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.
- Measure 25: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.

Performance Instructions:

- Measure 1: Fingerings 1, 3, 5; 1, 2, 4.
- Measure 2: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.
- Measure 3: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.
- Measure 4: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.
- Measure 5: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.
- Measure 6: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.
- Measure 7: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.
- Measure 8: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.
- Measure 9: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.
- Measure 10: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.
- Measure 11: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.
- Measure 12: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.
- Measure 13: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.
- Measure 14: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.
- Measure 15: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.
- Measure 16: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.
- Measure 17: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.
- Measure 18: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.
- Measure 19: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.
- Measure 20: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.
- Measure 21: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.
- Measure 22: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.
- Measure 23: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.
- Measure 24: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.
- Measure 25: Fingerings 1, 2, 5; 2, 5; 2, 4.

Allegro con brio  $\text{d} = 152$ 

33

*simili*

*f*

*dim.*

*p cresc.*

*f*

*cresc.*

*f*

*simile*

*p*

*cresc.*

*dim.*

*p*

Studio impegnativo che va esercitato lungamente e intelligentemente, attenendosi da principio a un andamento assai moderato.  
Badare al fraseggio. Accentuare distintamente le due note in tecnica di seste.

BATTUTA 5. — Diteggiatura di notevole difficoltà quella segnata al gruppo di terze nel penultimo movimento: difficoltà che si può e si deve vincere con lo studio.

*simile*

20

*sf* *Vo*

*f*

*p*

*cresc.*

25

*dim.*

*mf*

30

*3 2 1 2 3*  
*5 4 3 2 5*

*3 1 2*  
*5 3 4*

*5 4 3 2 5*  
*3 2 1 2 3*

*simile*

*sf*

*dim.*

*f*

*pp*

*pp*

*2 1 dim.*

Moderato  $\text{♩} = 108$

**34**

*dim.*

*cresc.*

*f*

**10**

Nonostante l'affinità di questo studio di doppie terze con altri dello stesso genere, esso servirà come ricapitolazione d'una formula tecnica già studiata in precedenza, espressa qui con carattere vivace, ciò che incita a studiarlo. Nella diteggiatura si è evitato per principio il sistema di scivolare col pollice 3-1, 2-1 come pure che il pollice suoni i tasti superiori, sostituendo sempre che possibile, 2-1, 3-2.

Musical score for piano, page 79, featuring five staves of music:

- Staff 1:** Treble clef, 5 fingers (1, 2, 3, 4, 5) indicated above the notes. Dynamics: *sf*, *sf*. Fingerings: 1, 2, 3, 4, 5. Measure numbers: 5, 15.
- Staff 2:** Bass clef, 4 fingers (1, 2, 3, 4) indicated below the notes. Dynamics: *sf*, *sf*. Fingerings: 1, 2, 3, 4, 5. Measure numbers: 15, 16.
- Staff 3:** Treble clef, 5 fingers (1, 2, 3, 4, 5) indicated above the notes. Dynamics: *sf*, *sf*. Fingerings: 1, 2, 3, 4, 5. Measure numbers: 16, 17.
- Staff 4:** Treble clef, 5 fingers (1, 2, 3, 4, 5) indicated above the notes. Dynamics: *sf*, *sf*. Fingerings: 1, 2, 3, 4, 5. Measure numbers: 17, 18.
- Staff 5:** Treble clef, 5 fingers (1, 2, 3, 4, 5) indicated above the notes. Dynamics: *sf*, *sf*. Fingerings: 1, 2, 3, 4, 5. Measure numbers: 18, 19.
- Staff 6:** Treble clef, 5 fingers (1, 2, 3, 4, 5) indicated above the notes. Dynamics: *sf*, *sf*. Fingerings: 1, 2, 3, 4, 5. Measure numbers: 19, 20.
- Staff 7:** Treble clef, 5 fingers (1, 2, 3, 4, 5) indicated above the notes. Dynamics: *p*, *cresc. poco a poco*, *ff*. Fingerings: 1, 2, 3, 4, 5. Measure numbers: 20, 21.
- Staff 8:** Treble clef, 5 fingers (1, 2, 3, 4, 5) indicated above the notes. Dynamics: *sf*, *sf*. Fingerings: 1, 2, 3, 4, 5. Measure numbers: 21, 22.
- Staff 9:** Treble clef, 5 fingers (1, 2, 3, 4, 5) indicated above the notes. Dynamics: *sf*, *sf*. Fingerings: 1, 2, 3, 4, 5. Measure numbers: 22, 23.
- Staff 10:** Treble clef, 5 fingers (1, 2, 3, 4, 5) indicated above the notes. Dynamics: *sf*, *sf*. Fingerings: 1, 2, 3, 4, 5. Measure numbers: 23, 24.

Performance instructions: *dim.*, *ten.*

Allegro assai  $\text{d}=152$

35

*p*

5

10

15 \*

Il disegno quasi perfettamente simmetrico delle mani conservato in tutto lo studio, meno che nelle battute 13-17, favorisce in un certo senso la fluidità dell'esercizio. D'altro canto — a causa della quasi simmetria — esso può indurre a impurità di note; del quale pericolo bisogna guardarsi.

Si rispetti il *La diesis* in tutta la battuta 16; e si rispetti il pollice sull'ultimo *La diesis* della mano sinistra.

Sheet music for piano, page 81, featuring six staves of musical notation. The music is in common time and consists of six measures per staff. The key signature is one sharp (F#). Fingerings are indicated above the notes, and dynamics (dim., p, mf) are shown below the notes. Measure numbers 20, 25, and 30 are marked at the bottom of their respective staves. Measure 35 is marked at the bottom of the final staff.

*dim.*

*p*

*mf*

20

25

30

35

Moderato assai  $\text{♩} = 126$

36

4

5

10

11

Specie nella prima parte, questo studio è piuttosto blando: segna quasi un riposo in confronto degli studi immediatamente anteriori. Nondimeno, c'è da raggiungere nitidezza e colore nel costante disegno affidato alla mano destra, mentre la sinistra ha il compito di far ben coincidere le biseconde terminali dei movimenti con le ultime note del disegno della destra.

Nell'episodio in maggiore le movenze delle mani sono invertite; e la sinistra, oltre a dover rendere con nitidezza i suoi delicati passi in forma di scale, deve riuscire a conservare il ritmo anche nei bassi in cui interviene lo scivolamento del pollice.

FINGERINGS: Measures 15-16: 3, 4; Measures 17-18: 3 4 2 1; Measure 19: 5; Measure 20: 5 1 3 2 1 2 1; Measures 21-22: 5 1 3 2 1 2 1; Measures 23-24: 5 1 3 2 1 2 1; Measures 25-26: 5 1 3 2 1 2 1; Measures 27-28: 5 1 3 2 1 2 1; Measures 29-30: 5 1 3 2 1 2 1.

**FINE**  
 15      2      1      5  
 20      2      3      5  
 25      3      1      5  
 30      4      5      3

*D.C. al Fine*

**Allegro con brio** ♩=152

**37**

**10**

**sf**

**15**

**20**

Studio d'arpeggi che presenta poca difficoltà per la diteggiatura. L'utilità dello studio consiste nell'attacco energico delle quartine cui, per ragioni di distanza, non si può giungere con effetto di legato dalle battute precedenti.

Tutto lo studio — e specialmente la parte minore — va eseguito con energia ritmica e con potente sonorità.

BATTUTE 25-27. — Non paia troppo strana la diteggiatura di quarto e terzo sulle ultime due note di queste battute; essa serve a mettere la mano in condizione di poter attaccare con forza, e magari con violenza, la prima quartina delle battute successive.

Sheet music for piano, page 85, featuring six staves of musical notation. The music is divided into measures by vertical bar lines. Various dynamics are indicated throughout the piece, including *dim.*, *ff*, *ten.*, *cresc.*, and *p*. Fingerings are also present above the keys, such as 3, 4, 5, 2, 1, 3, 5, etc. Measure numbers 25, 30, 35, and 40 are marked at the bottom of their respective staves. The music consists of six staves of musical notation, each with a treble clef and a bass clef, set against a background of horizontal lines representing piano keys.

Allegro con spirito  $\frac{4}{4}$  160

38 { *f*

Nel suo insieme questo studio può sembrare la continuazione del precedente. Musicalmente lo è. Tecnicamente v'è la variante nel disegno degli arpeggi: cioè, che dando quasi sempre all'anulare il compito di attaccare le quartine, offre a questo dito un eccellente esercizio per il suo rafforzamento.

BATTUTE 11-12. — I due trilli potrebbero svolgersi in otto biscrome, iniziandoli dalle note ausiliarie. Però è preferibile attaccarli dalle note reali ed eseguirli in libertà, il più rapidamente possibile, come un rullo di tamburo.

15      16      17      18      19      20      21      22      23      24      25      26      27      28      29      30

*f*      dim.      20 5      *cresc.*      *dolce*      25      26      *cresc.*      28      29      *f*

Presto  $d=104$

Studio originalissimo, degno di essere curato con la maggiore diligenza. L'elemento tecnico costante è quello della flessibilità della sinistra, la quale, per poter toccare con nettezza le ottave al principio delle battute, deve successivamente distendere e ridurre lo squarcio. Secondo il suggerimento di Bülow è molto utile cominciare lo studio senza toccare le ottave inferiori. Preferibile tentare l'unione dopo di avere imparato tutti i passi in semicrome con le indicate diteggiature.

Anche la parte della mano destra, molto importante musicalmente, va studiata a parte.

BATTUTE 10-11. — La diteggiatura alla mano destra dimostra che tutte le note vanno ripercosse malgrado le legature. Lo stesso alle battute 46-47 e 60.

BATTUTA 65. — Il trillo va eseguito in libertà, iniziandolo dalla nota reale.

cresc.

35

f.

40

45

50

55

cresc.

dim.

60

65

70

dim.

pp

E. 4261 C.

Allegro  $\text{d}=144$

**40** *mf scherzando*

*dim.*

*cresc.*

10

*ff*

*dim.*

Questo «*Moto perpetuo*» può stare come un genere intermedio fra le Sonate di Scarlatti e i Capricci di Mendelssohn, e infatti non è inferiore a essi.

I frequenti incroci di mani obbligano a diteggiature speciali il cui vantaggio non può notarsi nello studio a mani separate, ma soltanto quando le mani si uniscono. A chi ha braccia corte è consigliabile qualche cambiamento e limitare il più possibile l'uso del pollice. In questi casi la mano sinistra suonerà quasi esclusivamente *sopra* la destra.



1.

*cresc.*

*dim.*

2.

*p*

*p*

*cresc.*

*p*

25

Musical score for piano, page 92. The score consists of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both staves are in common time with a key signature of two sharps. Measure 1 starts with a dynamic *f*. Measure 2 shows fingerings 2 1 4 and 2 5 2. Measure 3 shows fingerings 5 2 1 2 3 2 3. Measure 4 shows fingerings 1 3 5 2 5 2.

Measures 5-8 continue the musical line. Measure 5 shows fingerings 5 2 1 5 2 1. Measure 6 shows fingerings 5 3 1. Measure 7 shows fingerings 4 1 5. Measure 8 shows fingerings 5. A dynamic *sempre cresc.* is indicated above the staff. Measure 9 begins with a dynamic *v.*

Measures 9-12 show a continuation of the musical pattern. Measure 9 shows fingerings 4 1. Measures 10-11 show eighth-note patterns. Measure 12 shows fingerings 5 2 4 5 1 4. Dynamics *ff*, *f*, and *p* are marked.

Measures 13-16 show a continuation of the musical pattern. Measure 13 shows fingerings 3 2 2 1. Measures 14-15 show eighth-note patterns. Measure 16 shows fingerings 1. Measure 17 begins with a dynamic *35*.

Measures 17-20 show a continuation of the musical pattern. Measures 17-18 show eighth-note patterns. Measure 19 shows fingerings 2 (1) 1 (2). Measure 20 shows fingerings 1 (2).

40

*f*      *p*

*f*      *p*

*f*

*cresc.*

*f*      *ff*

*fp*

*dim.*

*cresc.*

*f*

*sforz.*

*ff*

45

46

47

48

49

50

51

## Allegro con fuoco ♩=108

41

The musical score for piano consists of five staves of music. The top staff is treble clef, C major, common time. The second staff is bass clef, C major, common time. The third staff is treble clef, G major, common time. The fourth staff is bass clef, C major, common time. The fifth staff is treble clef, G major, common time. The music features complex arpeggiated patterns with fingerings (e.g., 1, 2, 3, 4, 5, 6) and dynamic markings like 'fp'.

Per trarre tutta l'utilità del ricco materiale contenuto in questo studio, ogni singolo episodio deve formare oggetto di un esercizio particolare.

Gli accordi non forniti del segno di arpeggio debbono venire eseguiti con vigore e precisione.

La sesta maggiore — *Si naturale* — che s'incontra nelle battute 1-5 e 23, è stata scritta così dall'autore, e sarebbe come fare un torto a Cramer cambiandola in sesta minore. Indubbiamente l'effetto è un po' ostico all'orecchio, ma esso viene in parte corretto dal *Do diesis* che segue nella terzina successiva, e che virtualmente stabilisce col *Si naturale* un rapporto di scala melodica ascendente.



Musical score page 95, measures 6-10. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp. The bottom staff is in bass clef with a key signature of one flat. The music includes a crescendo dynamic.

Musical score page 95, measures 11-15. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp. The bottom staff is in bass clef with a key signature of one flat. The dynamic is marked *f* (fortissimo).

Musical score page 95, measures 16-20. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp. The bottom staff is in bass clef with a key signature of one flat. The music consists of sixteenth-note patterns.

Musical score page 95, measures 21-25. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp. The bottom staff is in bass clef with a key signature of one flat. The dynamic is marked *p* (pianissimo) and *f* (fortissimo).

Sheet music for piano, page 96, featuring five staves of musical notation. The music is divided into sections by vertical bar lines and includes dynamic markings such as ***ff***, ***dim.***, ***p***, ***cresc.***, and ***f***. Fingerings are indicated above the notes in the upper staves. Measure numbers 20 and 21 are marked at the bottom of the third and fifth staves respectively. The music consists of a continuous line of notes and rests across all staves.

24 3 1 5 2      3 1 4 2 3 1      4 2 3 1 5 2 4 5 1 2 3 4 1 3 4

25

3 4 3 5 1      2 1 5 2 4 3 5 1 2 3 4 5 1 2 3 4 5 3 4

3 4 3 5 1 2 3 4 5 1 2 3 4 5 3 4

4 5 1 2 3 4 5 1 2 3 4 5 3 4

5 4 3 2 1 5 4 3 2 1 5 4 3 2 1 5 4 3 2 1

dim.

30

*p*

Prestissimo  $\text{d} = 76$

L'indicazione dell'andamento — *Prestissimo* — non deve tentare a studiare frettolosamente. Per giungere al *prestissimo* onorevolmente è necessario cominciare a studiare ogni battuta con estrema lentezza, e poi a poco a poco, nel giro di alcuni giorni, pervenire a un *allegro moderato*. Forse dopo un paio di mesi, forse dopo un anno, si potrà fare sfoggio di un *prestissimo* che sia anche corretto. Lo studio è di molto gradevole effetto — ed anche divertente pel gioco alterno delle mani — e val la pena di esercitarsi lungamente.

Di notevole difficoltà — per i frequenti e rapidi scavalcati della mano sinistra sulla destra — è l'episodio che s'inizia con la battuta 25 e si chiude con la battuta 40.

BATTUTE 41 e 49.— Osservare la variante fatta dall'autore in queste battute. Al secondo movimento la mano sinistra compie un salto di decima invece di un salto di ottava. Tecnicamente il salto non è molto difficile, ma bisogna evitare l'incontro delle due mani nel momento in cui il pollice della mano sinistra deve toccare il *La*.

30

cresc.

f

35

40

mf

cresc.

45

dim.

f

50

55

cresc.

dim.

dolce

60

dim.

p

Molto agitato  $d=116$ 

43

The music is composed of eight staves of musical notation for piano, arranged in two systems of four staves each. The key signature is three flats. The tempo is marked as *Molto agitato* with  $d=116$ . The dynamics include *sopra*, *sotto*, *dim.*, *p*, *cresc.*, *cresc.*, *f*, and *p*. Fingerings are indicated above the notes, such as 4-1, 3-2-1, etc. The page number 43 is at the top left, and the page number 100 is at the top left of the first staff.

Questo studio ha una qualche affinità col precedente pel gioco alterno delle mani: ma è più difficile dell'altro per l'accentuazione e per la graduazione del colorito. Bisogna accentuare con grazia e sensibilità la prima nota delle due legate, e suonare con precisione le note staccate, così alla mano destra come alla sinistra.

Attenersi alle indicazioni *sopra* e *sotto* segnate alla parte della mano sinistra. Esse servono a stabilire la migliore disposizione delle mani negli scavalcati.

Le none e le decime che s'incontrano in alcune battute nella parte della mano destra, non presentano grave difficoltà anche per le piccole mani, l'accentuazione della prima nota favorendo il salto all'in giù. Nondimeno si consiglia di studiarle a parte e con speciale cura.

Anche in questo studio l'esercizio in tempo moderato riuscirà assai profittevole.

30

30

*sopra*

*leggero*

*sopra*

*cresc.*

*sotto*      *sopra*

*sopra*

*sotto*

*sotto*

*sopra*      *sotto*

*sf dim.*

*p ten.*

Andante espressivo  $\text{d}=132$ 

44

5

10

15

20

Questo studio può definirsi uno studio di canto. Per produrre un suono che *canti* è necessaria la formazione di una sonorità rotonda, piena e morbida a un tempo, premendo profondamente sui tasti, ma senza produrre urti. Per ottenere il miglior risultato sonoro è indispensabile il perfetto sincronismo di ogni intervallo fra le due mani: si raccomanda lo studio a mani separate e poi quello di far suonare alla mano destra anche la linea parallela della mano sinistra. È impossibile una vera comprensione melodica senza la conoscenza delle relazioni armoniche che ne risultano. Per sincerarsene confrontare il *Tema* delle 15 Variazioni e Fuga op. 35 di Beethoven con la *Sesta Variazione*.

Infine si faccia attenzione a che nell'unione delle due mani la destra impieghi la metà della forza usata dalla sinistra. In una esecuzione dinamica espressiva ci si guardi da ogni variante agogica (tempo rubato), e questa regola valga per tutti gli studi.

Musical score page 103, measures 25-29. The score consists of two staves: treble and bass. The treble staff has a key signature of four flats. Measure 25 starts with a sixteenth-note pattern (1 2 1) followed by eighth notes. Measures 26-29 show various patterns including sixteenth-note groups labeled 1 3, 2, 5, and 2 1, with dynamics like *p*, *cresc.*, and *dim.*. Measure 29 ends with a bass note at measure 30.

Musical score page 103, measures 30-34. The treble staff continues with sixteenth-note patterns. Measure 30 begins with a dynamic *p*. Measures 31-34 show patterns like 2, 5, 1 3, and 1 2, with dynamics *cresc.*, *f*, and *dim.*. Measure 34 ends with a bass note at measure 35.

Musical score page 103, measures 35-39. The treble staff shows sixteenth-note patterns. Measures 35-38 feature patterns such as 1 4, 5, 3, 4, and 2 1, with dynamics *dim.* and *cresc.*. Measure 39 ends with a bass note at measure 40.

Musical score page 103, measures 40-44. The treble staff shows sixteenth-note patterns. Measures 40-43 feature patterns like 1 3 2 1, 2 1 3, and 2, with dynamics *f* and *mf*. Measure 44 ends with a bass note at measure 45.

Musical score page 103, measures 45-50. The treble staff shows sixteenth-note patterns. Measures 45-49 feature patterns like 3, 1 1, 4, and 3, with dynamics *p*, *dim.*, and *pp*. Measure 50 ends with a bass note.

Allegro molto agitato  $\text{♩} = 108$ 

45

5 10 15 20 25

La costante indicazione del fraseggio, stabilita per il breve disegno tecnico iniziale, è originale di Cramer, ed è conservata nella revisione di Bülow. La si conserva anche in questa versione, ma si avverte che essa è impronta e praticamente irrealizzabile nell'esecuzione in tempo rapido. Perchè risulti lo staccato piccante sulle prime note delle terzine, bisogna realizzare l'esecuzione sulla base della seguente indicazione di fraseggio:

malgrado la ripercussione delle due note, che non ammetterebbero l'effetto di legato. Soltanto così l'esecuzione si svolgerà con fluidità e la dovuta vivacità.

Come esercizio preparatorio si può provare con questa figurazione:

A page of sheet music for piano, featuring five staves of musical notation. The music is in common time and consists of measures numbered 30 through 55. The notation includes various dynamics such as *p*, *sff.*, *dim.*, *espress.*, *ten. dim.*, *cresc.*, and *sf*. Fingerings are indicated above the notes, such as '1 3 2' or '1 2'. Measure 30 starts with a treble clef and a key signature of one sharp. Measures 31-34 show bass clefs. Measures 35-38 return to treble clefs. Measures 39-42 show bass clefs again. Measures 43-46 show treble clefs. Measures 47-50 show bass clefs. Measures 51-54 show treble clefs. Measure 55 concludes the page.

Allegro strepitoso  $\text{d}=144$ 

46 { *f*

dim.

cresc.

*f*

10 *Volt.*

15

Studio di grande responsabilità per il gioco delle terze. Va studiato lungamente e da principio con accurata lentezza.

BATTUTE 17-19. — Iniziare i trilli dalla nota reale. Data la rapidità dell'andamento, essi non possono svolgersi che in cinque note, le notine di risoluzione comprese. Per il terzo trillo si può tentare la diteggiatura con l'attacco del secondo dito 23212 5. Il salto da un Si all'altro con 2 e 5 è un po' ardito, ma è realizzabile. Un caso simile ricorre in un gruppetto nel finale della prima Sonata di Beethoven.

BATTUTE 26-28. — I trilli si svolgono in sette note, a cominciare dalle note reali.

BATTUTE 29-30. — Le acciaccature rigorosamente sul tempo forte.

4      343      5      343      5

*f*

1 2      3 2 3 5      1 2 4 3 1 2      3 5      3 1 2 4      1 3      3 4 3 2      3 5      3 1 2 4

5      343      5      4      4      4      5      5      4      5      4      5      4      5      4      5      4

*tr*      1 2      3 1 2 1 2      3 3      5 4 3 5 4      5 20      *p*      *f*      5 4      5 4      5 4

*cresc.*      *simile*      *ff*

5 1 2      5 1 2      5 2      5 4      5 2      5 3      5 4      5 3 2      5 1 2      5 2      5 4      5 2      5 4      5 2

35 35 35      *tr*      1 3      4 1

5 1      5 2      5 3      5 4      5 3 2      5 1 2      5 2      5 3 2      5 1 2      5 2      5 3 2      5 1 2      5 2      5 3 2

25      3 2 4 3 5 2 4      3 2 4 3 5 2 4      3 5 2 4      3 5 2 4      3 5 2 4      3 5 2 4      3 5 2 4      3 5 2 4

35 35 35      *tr*      2 3      5 4 3 2 1 1      5 4 3 2 1 1      5 4 3 2 1 1      5 4 3 2 1 1      5 2 1 4 2 5      5 2 1 4 2 5      5 2 1 4 2 5      5 2 1 4 2 5

30

3      1      3      1      3      1      3      1      3      1      3      1      3      1      3      1      3      1      3

*sempre f*

5 2 1 3      5 2 1 3      5 2 1 3      5 2 1 3      5 2 1 3      5 2 1 3      5 2 1 3      5 2 1 3      5 2 1 3      5 2 1 3      5 2 1 3      5 2 1 3      5 2 1 3      5 2 1 3      5 2 1 3      5 2 1 3      5 2 1 3

Allegro  $\text{d} = 96$

47

*mf*  
*ten.*

*ten.*

5      *ten.*      5    3    2    3    2    5      5    3    2    3    2    5

3      4      5    3    1      5    3    2      5    3    2    1      5    3    2    1

*mf*  
*ten.*

10

*ten.*

Studio non meno difficile del precedente: forse un po' più difficile a causa di certe terze disposte in disagevoli combinazioni di tasti, come precisamente nelle prime quattro battute.

Si badi molto al fraseggio nella parte della mano sinistra. La buona distinzione nell'alternativa tra legato e staccato conferisce allo studio una simpatica vivacità.

Musical score for two staves (Treble and Bass) in G major (two sharps).

**System 15:** Treble staff: Sixteenth-note patterns. Bass staff: Measures 15-17. Dynamics: *f*, *p*.

**System 20:** Treble staff: Measures 20-21. Dynamics: *f ten.*, *p*. Bass staff: Measures 20-21.

**System 25:** Treble staff: Measures 25-26. Dynamics: *cresc.*, *ten.*. Bass staff: Measures 25-26.

42

dim.

52

53

54

55

56

52

53

54

55

56

35

morendo

pp

E. 4261 C.

Allegro moderato ma energico  $\text{♩} = 138$ 

48

*p ten.*      *marcato*

*ten.*

*poco a poco cresc.*  
*ten.*

*ff con fuoco*

Ancora terze, ma questa volta affidate alle dita più vigorose. Ricorrono anche delle quarte nelle battute 11-14 e 29-32, ma esse presentano qualche difficoltà soltanto a chi abbia mani piccole o di squarcio limitato tra le dita medie.

Musical score for piano, page 112, featuring two staves (treble and bass). The score includes dynamic markings such as *ten.*, *dim.*, *simile*, *f*, and *ff ten.*. Fingerings are indicated above the treble staff. Measure numbers 15, 20, and 25 are present. The music consists of six systems of notes, with the bass staff providing harmonic support throughout.

*ten.*

15

*simile*

*dim.*

20

*f*

*ten.*

*dim.*

*f*

25

*ff ten.*

Musical score page 113 featuring six staves of piano music. The score includes two treble staves and four bass staves. Various dynamics such as *ten.*, *f*, *sf*, and *dim.* are indicated throughout the piece. Fingerings like 1, 2, 3, 4, and 5 are shown above the keys. Performance instructions like '(1)' and '(2)' are also present. Measure numbers 30, 35, and 40 are marked at the bottom of the staves. The music consists of complex chords and rhythmic patterns typical of Chopin's style.

**Allegro  $\text{d}=132$**

**49**

5

10      ten.      ten.

5

15

Non si può chiamare uno studio polifonico, ma è certo che esso è un eccellente esercizio per assestare le mani all'esecuzione della musica polifonica. Bisogna dunque mantenere con saldezza sonora le note lunghe e suonare con distinzione e con calore le note figurate. Nelle battute in cui il pollice è costretto a eseguire, e spesso in condizioni incomode, delle note vicine con effetto di legato, le difficoltà sono superabili sulla base del sostegno costituito dalle note lunghe.

Si raccomanda un'accurata preparazione in tempo assai moderato.

Sheet music for piano, page 115, featuring six staves of musical notation. The music is in common time and includes the following markings:

- Staff 1:** Crescendo (cresc.) followed by four measures of dynamic *sfp* (soft forte piano).
- Staff 2:** Measures starting with *sfp*, followed by *f* (forte) and *ad.*
- Staff 3:** Measures starting with *ten.* (tenuto), followed by *f*.
- Staff 4:** Measures starting with *f*.
- Staff 5:** Measures starting with *cresc.* followed by *f*.
- Staff 6:** Measures starting with *f*, followed by *dim.* (diminuendo) and *p* (pianissimo).

Fingerings are indicated above the notes in each staff, such as 1, 2, 3, 4, 5, and various combinations like 12, 13, 23, etc.

Con moto  $\text{d} = 96$

50

*f*

10

15

20

Questo studio ha una grande analogia col precedente e mira al medesimo scopo. Esso presenta maggiori asperità tecniche nella vicenda dei passi tra i tasti neri: asperità che bisogna pure affrontare e superare con lo studio e con la pazienza.

Attenersi alla diteggiatura segnata, anche quando può sembrare incomoda.

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

cresc.

dim.

p

3

2

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

ten.

cresc. f

f ff ten.

Allegro  $\text{d}=92$

51

Studio lieve e riposante. Tecnica leggera, un po' inasprita da Bülow — e non senza utilità — con l'avvicendamento delle dita medie sulle note centrali del disegno. La diteggiatura del Bülow va tenuta nel suo pregio, ma essa non esclude che si possa e si debba provare a eseguire lo studio senza l'avvicendamento delle dita sulle note centrali.

15

*dolce*

*cresc.*

*p.*

*cresc.*

*dim.*      *dolce smorz.*

20

*p.*

25

morendo

*ppp*

Scherzando  $\text{d}=126$

52

*mf leggero*

*simile sempre*

*ten.*

*ten.*

*ten.*

*ten.*

*ten.*

10

15

20

Anche questo è uno studio leggero e leggiadro, d'un'intonazione che richiama l'effetto di una fanfara. Va eseguito con nettezza nelle sue note staccate, e per ottenere la nitidezza occorre un lungo ed accurato esercizio, specialmente nelle battute in cui l'avvicendamento delle dita avviene sui tasti neri, e in quelle in cui la mano, per la vicinanza delle note abbinate, è costretta a contrarsi.

Si raccomanda la precisione della parte affidata alla mano sinistra. Essa contribuirà alla buona esecuzione della destra.

Sheet music for piano, page 122, featuring six staves of musical notation. The music is in common time and includes the following markings:

- Measure 25:** Fingerings 4, 4, 4, 4, 4.
- Measure 26:** Fingerings 2, 5, 3, 3, 3.
- Measure 27:** Fingerings 1, 3, 3, 3, 3.
- Measure 28:** Fingerings 1, 4, 4, 4, 4.
- Measure 29:** Fingerings 2, 5, 5, 5, 5.
- Measure 30:** Fingerings 3, 4, 4, 4, 4.
- Measure 31:** Dynamic *ten.*
- Measure 32:** Fingerings 2, 5, 5, 5, 5.
- Measure 33:** Fingerings 3, 4, 4, 4, 4.
- Measure 34:** Fingerings 2, 5, 5, 5, 5.
- Measure 35:** Fingerings 3, 4, 4, 4, 4.
- Measure 36:** Fingerings 2, 5, 5, 5, 5.
- Measure 37:** Fingerings 1, 2, 2, 2, 2.
- Measure 38:** Fingerings 3, 2, 2, 2, 2.
- Measure 39:** Fingerings 3, 2, 2, 2, 2.
- Measure 40:** Fingerings 3, 2, 2, 2, 2.
- Measure 41:** Fingerings 3, 2, 2, 2, 2.
- Measure 42:** Fingerings 3, 2, 2, 2, 2.
- Measure 43:** Fingerings 3, 2, 2, 2, 2.
- Measure 44:** Fingerings 3, 2, 2, 2, 2.
- Measure 45:** Fingerings 2, 4, 5, 4, 4.
- Measure 46:** Fingerings 2, 4, 4, 4, 4.
- Measure 47:** Fingerings 2, 4, 4, 4, 4.
- Measure 48:** Fingerings 2, 4, 4, 4, 4.
- Measure 49:** Fingerings 2, 4, 4, 4, 4.
- Measure 50:** Fingerings 2, 4, 4, 4, 4.
- Measure 51:** Fingerings 1, 2, 1, 2, 1, 2, 1, 2, 1, 2.
- Measure 52:** Fingerings 1, 2, 1, 2, 1, 2, 1, 2, 1, 2.
- Measure 53:** Fingerings 1, 2, 1, 2, 1, 2, 1, 2, 1, 2.
- Measure 54:** Fingerings 1, 2, 1, 2, 1, 2, 1, 2, 1, 2.
- Measure 55:** Fingerings 2, 4, 5, 3, 5.
- Measure 56:** Fingerings 2, 4, 5, 3, 5.
- Measure 57:** Fingerings 2, 4, 5, 3, 5.
- Measure 58:** Fingerings 2, 4, 5, 3, 5.
- Measure 59:** Fingerings 2, 4, 5, 3, 5.
- Measure 60:** Fingerings 2, 4, 5, 3, 5.

Piano sheet music in B-flat major, featuring six staves of music. The music consists of six systems, each starting with a treble clef and a bass clef. Measure numbers 65, 70, 75, 80, 85, and 90 are indicated at the bottom of their respective systems. Various dynamics and performance instructions are included, such as *ten.*, *cresc.*, *dim.*, *p*, *f*, and *dim.*. Fingerings are shown above the first staff. The music concludes with a dynamic *f*.

Andante maestoso ed espressivo  $\text{♩} = 160$   
*ten.*

*mf un poco agitato*

53

Si può asserire che la musicalità e l'essenza melodica non fanno difetto negli studi di Cramer, anche in quelli a movimento rapido, ma certamente questo è l'unico studio veramente melodico e destinato al buon portamento di frasi largamente disegnate. Dal punto di vista tecnico, tutta la parte affidata alla mano sinistra serve a sviluppare la flessibilità della mano nella blanda esecuzione degli ampi arpeggi (si conservi sempre il polso molle e cedevole), mentre dal punto di vista musicale, oltre al fraseggio e all'espressività, si presentano contrasti ritmici che bisogna poter dominare e rendere senza produrre scompensi. Per ottenere l'indipendenza ritmica bisogna riuscire a sdoppiare mentalmente i ritmi, provandosi a far procedere ciascuna mano per proprio conto, purchè nei tempi forti vi sia tra esse un perfetto sincronismo.

BATTUTA 5. — Il gruppetto deve arrestarsi in coincidenza della nota iniziale della seconda terzina della mano sinistra.

BATTUTE 8-10-12. — Le cinque note dei gruppetti, comprese le note iniziali, vanno eseguite rapidamente, senza indugio sulla prima nota.

BATTUTA 9. — Il gruppetto va svolto sulla seconda metà del valore del *Fa diesis*.

BATTUTE 11-12. — Notevolmente difficile l'esecuzione della scala alla battuta 11, e pel contrasto ritmico col disegno della mano sinistra, e pel fraseggio delle due note attaccate in contrattempo. Non meno difficile il passo in figurazione varia alla battuta seguente. Bisogna un po' largheggiare per giungere al gruppetto con eleganza e con grazia.

BATTUTA 18. — Secondo l'ottimo suggerimento dato da Bülow, la scala in notine va ripartita nel seguente modo:



Guardarsi dall'aggiungere il *Mi* tra il *Re* e il *Fa* al termine della scala!

Sheet music for piano, five staves. Staff 1: Treble clef, 2 sharps, measures 1-3. Staff 2: Bass clef, 2 sharps, measure 4. Staff 3: Treble clef, 2 sharps, measure 5. Staff 4: Bass clef, 2 sharps, measure 6. Staff 5: Treble clef, 2 sharps, measure 7. Measure 8 starts with a dynamic *mf* and a tempo marking *grazioso*. Measure 9 begins with a *tr* dynamic. Measures 10-11 are shown at the bottom.

Musical score for piano, page 126, featuring five staves of music. The score includes dynamic markings such as *p* (piano), *f* (forte), and *ff* (double forte). Fingerings are indicated above the notes, such as 1, 2, 3, 4, and 5. Measure numbers 15 and 20 are marked. The music consists of a treble clef staff, a bass clef staff, a treble clef staff, a bass clef staff, and a treble clef staff.

**Measure 15:** Treble clef staff starts with a grace note followed by eighth-note pairs. Bass clef staff shows a continuous eighth-note pattern. Measure number 15 is centered below the bass staff.

**Measure 16:** Treble clef staff starts with a grace note followed by eighth-note pairs. Bass clef staff shows a continuous eighth-note pattern. Measure number 16 is centered below the bass staff.

**Measure 17:** Treble clef staff shows a sixteenth-note pattern with fingerings 3, 2, 1 over three measures. Bass clef staff shows a continuous eighth-note pattern. Measure number 17 is centered below the bass staff.

**Measure 18:** Treble clef staff shows a sixteenth-note pattern with fingerings 4, 3, 2, 1 over three measures. Bass clef staff shows a continuous eighth-note pattern. Measure number 18 is centered below the bass staff.

**Measure 19:** Treble clef staff shows a sixteenth-note pattern with fingerings 3, 2, 1 over three measures. Bass clef staff shows a continuous eighth-note pattern. Measure number 19 is centered below the bass staff.

**Measure 20:** Treble clef staff shows a sixteenth-note pattern with fingerings 1, 2, 3, 4 over four measures. Bass clef staff shows a continuous eighth-note pattern. Measure number 20 is centered below the bass staff.

Sheet music for piano, page 127, featuring five staves of musical notation. The music is in common time and consists of measures 25 through the end of the page.

**Staff 1:** Treble clef, key signature of two sharps. Measure 25: Fingerings 5, 2, 3; dynamic *poco f*. Measure 26: Fingerings 3, 4, 2; dynamic *dolce*. Measure 27: Fingerings 1, 2; dynamic *p*.

**Staff 2:** Bass clef, key signature of one sharp. Measures 25-26: Fingerings 4, 3. Measure 27: Fingerings 3, 4, 3, 2, 1; dynamic *p*.

**Staff 3:** Treble clef, key signature of two sharps. Measures 25-26: Fingerings 2, 3, 4, 3, 2, 1; dynamic *p*. Measure 27: Fingerings 3, 2.

**Staff 4:** Bass clef, key signature of one sharp. Measures 25-26: Fingerings 4, 3, 2, 1. Measure 27: Fingerings 3, 4, 3, 2, 1.

**Staff 5:** Treble clef, key signature of two sharps. Measures 25-26: Fingerings 5, 4, 3, 2, 1. Measure 27: Fingerings 4, 3, 2, 1.

**Performance Instructions:**

- calando* (Staff 5, measure 28)
- pp* (Staff 5, measure 29)
- dim.* (Staff 4, measure 28)
- poco f* (Staff 1, measure 25)
- dolce* (Staff 2, measure 26)
- p* (Staff 2, measure 27)
- p* (Staff 3, measure 27)
- p* (Staff 4, measure 27)
- p* (Staff 5, measure 27)
- pp* (Staff 5, measure 29)

Allegro con spirito  $\text{d}=160$

54

8.....

5 2

*poco a poco cresc.*

10 3 ten. ten.

Studio brillante ed energico che presenta varie particolarità tecniche: accentuazioni marcatissime affidate al mignolo, preciso attacco di bicordi e di tricordi in levare, vigoroso passo in duine di seste alle battute 17-18, altro vigoroso passo di terze alle battute 39-42..

Importante la parte della mano sinistra, la quale sostiene efficacemente il carattere ritmico dello studio

ten.

ten.

ten. *sempre più cresc.*

15

ten.

ten.

ff

20

25

26

27

Sheet music for piano, page 130, featuring six staves of musical notation.

**Staff 1:** Treble clef, key signature of one sharp (F#). Measures 25-26. The right hand plays eighth-note chords, and the left hand provides harmonic support. Measure 26 ends with a dynamic *dim.*

**Staff 2:** Treble clef, key signature of one sharp (F#). Measures 27-28. The right hand plays eighth-note chords. Measure 27 has a dynamic *p ten.* Measures 27-28 show a漸強 (crescendo) pattern: *poco...a...poco...cresc....*

**Staff 3:** Treble clef, key signature of one sharp (F#). Measures 29-30. The right hand plays eighth-note chords. Measure 30 ends with a measure repeat sign.

**Staff 4:** Treble clef, key signature of one sharp (F#). Measures 31-32. The right hand plays eighth-note chords.

**Staff 5:** Treble clef, key signature of one sharp (F#). Measures 33-34. The right hand plays eighth-note chords. Measure 34 includes fingerings: (2) over 1, 2 over 3, 4 over 2, 3 over 2.

**Staff 6:** Treble clef, key signature of one sharp (F#). Measures 35-36. The right hand plays eighth-note chords. Measure 35 includes fingerings: (2) over 1, 4 over 2, 3 over 2. Measure 36 includes fingerings: (2) over 1, 4 over 2, 3 over 2, 1 over 3.

Musical score for piano, page 131, featuring six staves of music. The score includes dynamic markings such as ***ff***, ***dim.***, ***cresc. molto***, and ***ff***. Fingerings are indicated above the top staff, and measure numbers 40, 45, 50, and 51 are marked. The music consists of six staves, likely for two hands, with various note values and rests.

40

*ff*

*dim.*

*mf*

45

*cresc. molto*

51

8.....

*ff*

50

Moderato espressivo  $\text{♩} = 116$ 

55

5

10

15

20

25

Studio abbastanza impegnativo per la mano destra, la quale deve rendere con espressività la parte cantabile e con perfetto legato il continuo disegno in semicrome sottostante. Si raccomanda il perfetto sincronismo nell'attacco dei tricordi, il sensibile rilievo sonoro della melodia e la discrezione dei coloriti nella parte media e nel basso.

30

*f*

31

32 1 4 5

33

34

35

*dim.*

*cresc.*

2 3 2

36

37

38

39

40

*dim.*

2 1 2 1 2

41

42

43

44

45

*cresc.*

*f*

2 1 2 1

46

47

48

49

50

*mf*

*mf*

51

52

53

54

55

*f*

Musical score for piano, page 134, featuring six staves of music. The score includes dynamic markings such as *f*, *dim.*, *p*, *mf*, *ten.*, *poco cresc.*, *ten.*, *dim.*, *ten.*, *ten.*, *p*, and *5*. Measure numbers 60, 65, 70, 75, and 80 are indicated. The music consists of six staves of piano notation, with the top staff being treble clef and the bottom staff bass clef. The score is written in a style typical of early 20th-century classical music.

Arioso moderato  $\text{d}=116$ 

56

1. 2. 5. 10.

*dolce* *espress.*

*ten.*

*f.p.*

*dolce*

*ten.*

15

Questo studio ha molta analogia col precedente, e benchè la parte della mano destra si componga di due sole voci, presenta maggiore difficoltà nell'esecuzione, per modo che lo studio precedente deve considerarsi di preparazione a questo, e non questo a quello, principalmente a causa dei coloriti. L'esecutore deve immaginarsi l'effetto di un quartetto di strumenti a corda.

Si dia un espressivo rilievo alla melodia, eseguendo con suono più discreto le figurazioni in semicrome, e con perfetto legato la parte della mano sinistra.

L'episodio in minore va eseguito con un'espressività vigorosa, in contrasto con la soavità della prima e dell'ultima parte.

In generale, questo studio potrebbe considerarsi come il tipo delle *Romanze senza parole* di Mendelssohn.

45 *tr.*

*ften.*      *ten.*      *ten.*      *ten. sf*

*20*

*5*

*4 2 1 2*      *5*      *5*      *5*

*4 2 1 2*      *4 2 1 2*      *4 1 2 1*      *3 1 2 1*

*3 2*      *3 2*      *3 2 3 1*

*1*      *2*      *3*

*5*

*5*

*2 dim. 1 3 2 1*      *3 2 3 1*

*3 2 1 2*      *3 2 1 2*

*3 2 1 2*      *1 2 1 2 3 2 1*      *3 2*

*25*      *ten.*

*5*

*4 2 1 2*      *5*      *5*      *5*

*3 2 1 2*      *3 2 1 2*      *3 2 1 2*      *1 2 1 2 3 2 1*

*2 3 2 1*      *3 4 3 2*      *1 3 2 1*

*ten.*      *f*      *ten.*

*30*      *2 4 5*      *2 4 5*

*5*

*5*

*ten.*      *ten. sf*

*2 4 5*

*5*

*4 2 1 2*      *4 2 1 2*      *4 2 1 2*

*3 1 2 1*      *4 1 2 1*      *4 2 1 2*

*3 2*      *3 2*      *3 2*

*2*

*35*

*5*

*3 1 2 1*      *4 1 2 1*      *3 1 2 1*

*3 2*      *3 2*      *3 2 1*

*2 4 3 2*      *4 3 2 1*

*2*      *7*      *p*

Sheet music for piano, page 137, featuring six staves of musical notation. The music is in common time and consists of six measures per staff. Fingerings are indicated above the notes, and dynamics such as *dolce*, *m.d.*, *dim.*, *p*, and *ten.* are used. Measure numbers 40, 45, and 50 are marked at the beginning of their respective staves. Measure 55 is marked with a fermata over the first note of the treble staff.

*dolce*

*m.d.*

*dim.*

*p*

*ten.*

40

45

50

55

*Molto agitato*  $\text{♩} = 72$ 

57

*f*

*dim.*

5

*f*

*dim.*

10

*f*

*dim.*

15

*p*

20

Studio vigoroso che mette a prova le possibilità del mignolo nell'attacco energico di note a sbalzo. Con ciò non si vuol dire che lo studio ha questo unico scopo: esso mira a dare alle mani vigore, elasticità, audacia, e infine sicurezza.

cresc.  
ten.  
ff  
dim.

25  
ten.  
dim.  
26  
27  
28

f  
dim.  
30  
31  
32  
33

35  
36  
37  
38  
39

40  
41  
42  
43  
44

dim.

45

p cresc.

ff dim.

50

f dim.

55

f ten.

60

ten.

65

## Allegro moderato ♩=126

58

58

*sf.*

*f.*

5

10

dim.

L'elemento tecnico che costituisce la scopia di questo studio è il gruppetto iniziale di ciascuna battuta. Per ottenere una nitida e viva esecuzione dei gruppetti occorre un accurato studio, specialmente per quelli affidati alla mano sinistra.

Sheet music for piano, page 142, featuring six staves of musical notation. The music is in common time and consists of six measures per staff. Fingerings are indicated above the notes, and dynamics like *f.* and *dim.* are used. Measure numbers 5, 15, 20, and 21 are marked. The piano keys are numbered below each staff.

**Staff 1:** Measures 5-6. Dynamics: *f.* Measure 6 ends with a fermata over the right hand.

**Staff 2:** Measures 5-6. Dynamics: *f.* Measure 6 ends with a fermata over the right hand.

**Staff 3:** Measures 15-16. Dynamics: *f.*

**Staff 4:** Measures 17-18. Dynamics: *f.*

**Staff 5:** Measures 19-20. Dynamics: *f.*

**Staff 6:** Measures 21-22. Dynamics: *dim.*

Sheet music for piano, page 143, featuring six staves of musical notation. The music is in common time and consists of six measures per staff. Fingerings are indicated above the notes, and dynamics such as *sf* (fortissimo) and *v* (volume) are used. Measure numbers 25, 30, and 35 are visible at the beginning of each staff. The music includes various note heads, rests, and dynamic markings.

**Allegro**  $\text{d}=152$  *simile.*

**59**

*ten.*

**f**

*dim.*

**mf**

**10**

**15**

**f**

*dim.*

**p**

**20**

È raro che si trovino nella musica pianistica combinazioni di terze lontane con effetto di legato come quelle che si vedono nelle prime battute di questo studio. Se ne trovano, viceversa, a distanza accessibili, come nella battuta 7 e in molte altre, e queste possono rendersi col fraseggio indicato. Ci si provi pure a studiare con intenzione di legato, le terze lontane, ma si eseguano altresì con effetto di preciso staccato. Se ne trarrà buon vantaggio.

Musical score page 145, measures 25-29. The music is in G minor (two flats) and common time. The piano part consists of two staves. The top staff has eighth-note chords. The bottom staff has bass notes. Measure 25: bass note B. Measure 26: bass note A. Measure 27: bass note G. Measure 28: bass note F. Measure 29: bass note E. Dynamics: *cresc.*, *dim.*, *p*.

Musical score page 145, measures 30-34. The music continues in G minor. The piano part shows eighth-note chords. Measure 30: bass note D. Measure 31: bass note C. Measure 32: bass note B. Measure 33: bass note A. Measure 34: bass note G. Dynamics: *f*.

Musical score page 145, measures 35-39. The music continues in G minor. The piano part shows eighth-note chords. Measure 35: bass note F. Measure 36: bass note E. Measure 37: bass note D. Measure 38: bass note C. Measure 39: bass note B.

Musical score page 145, measures 40-44. The music continues in G minor. The piano part shows eighth-note chords. Measure 40: bass note A. Measure 41: bass note G. Measure 42: bass note F. Measure 43: bass note E. Measure 44: bass note D. Dynamics: *dolce sempre simile*.

Musical score page 145, measures 45-49. The music continues in G minor. The piano part shows eighth-note chords. Measure 45: bass note C. Measure 46: bass note B. Measure 47: bass note A. Measure 48: bass note G. Measure 49: bass note F.

Molto moderato  $\text{d}=92$

60      *mf*

10      *cresc.*      *f*

15

15

15

Studio polifonico di grande importanza e di grande utilità. Esso va studiato con perfetta osservanza della diteggiatura e del fraseggio. Superflua ogni altra raccomandazione.

Giunti così alla fine dei brevi commenti, non resta che raccomandare una cosa: quella di non relegare nel dimenticatoio i 60 di Kramer. Il ripeterli di quando in quando tornerà utile in ogni epoca della vita di un buon pianista.

20

25 *cresc.* *f*

30 *dim.* *mf*

35 *poco rall.* *p*

